

## Правила за безопасност

### Общи правила за безопасност

Бъдете внимателни, когато работите с машината на склонове. Повдигнат инвентар, пълни резервоари и други товари ще променят центъра на тежестта на машината. Машината може да се обърне настрана или да се преобърне в близост до ровове или насипи, или на неравен терен.

Не допускайте никой друг, освен оператора, да пътува с машината.

Никога не работете с машината под влияние на алкохол и лекарства или докато не сте в добро състояние поради друга причина.

Когато копаете или използвате земекопни приспособления, внимавайте за заровени кабели. Обърнете се към местните комунални услуги, за да определите местоположението на съответните трасета.

Внимавайте за въздушни електропроводи и висящи препятствия. При електропроводи за високо напрежение може да се изисква значителен просвет с оглед на безопасността.

Течовете на намиращите се под налягане хидравлично масло или дизелово гориво могат да проникнат през кожата и да причинят сериозни наранявания или инфекции.

- НЕ използвайте ръката си, за да проверявате за течове. Използвайте парче картон или хартия.
- Спрете двигателя, извадете контактния ключ и изпуснете налягането, преди да свързвате или разединявате тръбопроводи за работни течности.
- Проверете дали всички компоненти са в добро състояние. Затегнете всички съединения, преди да пуснете двигателя в ход или да подадете налягане към системата.
- Ако хидравлична течност или дизелово гориво проникнат през кожата, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Постоянният, дълготраен допир с хидравлично масло може да доведе до рак на кожата. Избягвайте продължителен контакт и незабавно измийте кожата с вода и сапун.

Стойте далеч от движещите се части. Свободните дрехи, накити, часовници, дългите коси и други незакрепени или висящи предмети могат да бъдат захванати от движещите се части.

Носете предпазни средства, когато е необходимо.

НЕ СЕ опитвайте да отстранявате материал от някоя част на машината, докато тя работи или докато частите са в движение.

Уверете се, че всички предпазители и капацы са в добро състояние и правилно монтирани преди да работите с машината. Никога не работете с машината, ако има свалени предпазни щитове. Винаги затваряйте вратите или панелите за достъп, преди да започнете работата с машината.

Мръсните или хлъзгави стъпала, стълби, мостици и платформи могат да доведат до падане. Уверявайте се, че тези повърхности се поддържат чисти и без отпадъци.

Човек или животно вътре в работния обхват на машината може да бъде ударен или смачкан от машината или оборудването. НЕ разрешавайте на никого да влиза в работната зона.

Повдигнатият инвентар и/или товари могат неочаквано да паднат и затиснат хората отдолу. Никога не позволявайте на никого да навлиза в областта под повдигнат инвентар по време на работа.

Никога не оставяйте двигателя да работи в затворени помещения, тъй като могат да се натрупат опасни отработили газове.

Преди да включите машината, проверете дали всички органи за управление са в неутрално положение или в положение за паркиране.

Включвайте двигателя само от мястото си на седалката за оператора. Ако шунтирате ключа за безопасно пускане в ход, двигателят може да бъде пуснат в ход и при включена предавка. Не свързвайте и не свързвайте накъсо клемите на бобината на стартера. Свързвайте кабелите за стартиране по начина, описан в ръководството. Пускането на двигателя при включена предавка може да причини смърт или сериозно нараняване.

Винаги поддържайте чисти прозорците, огледалата, всички светлини и знака за бавноходно превозно средство (SMV) или символа за ограничението на скоростта (SIS), за да осигурите най-добрата възможна видимост, докато работите с машината.

Задействайте органите за управление само докато седите на седалката на оператора, с изключение на тези органи за управление, нарочно предвидени за използване от други места.

Не извършвайте никакви регулировки (например седалка, кормилно управление, огледала, ...), докато машината се движи. Уверявайте се, че всички органи за регулиране са заключени преди употреба. Проверявайте затегнатостта на обезопасяващите винтове и, че органите за регулиране работят правилно. Монтирането и/или ремонтите на седалката трябва да бъдат извършвани само от обучен персонал.

Модификациите, направени по тази машина, може да увеличат вероятността от натрупвания на отпадъци, което по принцип не би се получило. Модификациите включват монтирано на рамата оборудване, планки, сита или друго допълнително монтирано оборудване. Операторите на модифицирани машини трябва да са наясно с натрупванията на органични отпадъци и/или материали и с чистотата на машината като цяло.

Модифицираните машини може да изискват допълнителни и по-чести огледи и почистване по време на експлоатация. Машината може да изисква неколкократно огледи и почистване на ден по време на експлоатация. Операторите трябва да са наясно с работната среда и условията на работа. Операторите трябва да предприемат подходящи действия за поддръжка на машината по време на експлоатация. Обърнете особено внимание на следните зони на машината:

- Във и около двигателния отсек
- Горещи части на изпускателната система
- Движещи се, завъртащи се и въртящи се части на машината

Операторите, които работят с машината в нетипични приложения и/или условия, трябва да внимават за наличието на натрупвания от органични отпадъци и/или материал и общата чистота на машината. Бъдете особено внимателни, когато са възможни натрупвания на материал.

Машини, които извършват нетипични дейности или работят в нетипични условия, може да изискват допълнителни и по-чести огледи и почистване по време на експлоатация. Машината може да изисква неколкократно огледи и почистване на ден по време на експлоатация. Операторите трябва да са наясно с работната среда и условията на работа. Операторите трябва да предприемат подходящи действия за поддръжка на машината по време на експлоатация. Обърнете особено внимание на следните зони на машината:

## Общи предпазни мерки при техническо обслужване

Пазете чиста и суха областта, използвана за обслужване на машината. Почиствайте разлетите течности.

Обслужвайте машината на твърда, равна повърхност.

Монтирайте предпазители и капаците след обслужване на машината.

Затваряйте всички врати за достъп и монтирайте всички панели след обслужване на машината.

Не се опитвайте да почиствате, смазвате, отстранявате препятствия или регулирате машината, докато тя е в движение или докато двигателят работи.

- Във и около двигателния отсек
- Горещи части на изпускателната система
- Движещи се, завъртащи се и въртящи се части на машината

Преди да слезете от машината:

1. Паркирайте машината на твърда, равна повърхност.
2. Превключете всички органи за управление в неутрално положение или блокирано положение за паркиране.
3. Включете спиращката за паркиране. Ако е необходимо, поставете застопоряващи клинове под колелата.
4. Спуснете цялото хидравлично оборудване – прикачни машини, хедер и т.н.
5. Загасете двигателя и извадете контактния ключ.

Когато поради изключителни обстоятелства бихте решили да оставите двигателя да работи, след като напуснете седалката на оператора, то трябва да се следват следните предпазни мерки:

1. Поставете двигателя на ниски обороти на празен ход.
2. Изключете всички задвижващи системи.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Някои компоненти може да продължат да се движат по инерция и след изключването на задвижващите системи.**

**Уверете се, че всички задвижващи системи са напълно изключени.**

**Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.**

W0113A

Превключете трансмисията в неутрално положение.

4. Задействайте спиращката за паркиране.

Винаги проверявайте дали в работната зона няма инструменти, части или външни лица и домашни животни, преди да започнете работата с машината.

Необезопасените с подпори хидроцилиндри могат за изгубят налягане и оборудването да се спусне, довеждайки до опасност от премазване. Не оставяйте оборудване във вдигнато положение, докато машината е паркирана или се обслужва, освен ако не сте го подсигурили с подпори.

Повдигайте машината на крик или по друг начин само в показаните в настоящото ръководство точки за поставяне на крик или закрепване на подемни съоръжения.

Неправилната процедура за теглене може да предизвика злополуки. Когато теглите наработеща машина, следвайте процедурите от това ръководство. Използвайте само твърди теглителни пръти.

Спрете двигателя, извадете контактния ключ и изпуснете налягането, преди да свързвате или разединявате тръбопроводи за работни течности.

Спрете двигателя и извадете контактния ключ, преди да разединявате или свързвате електрически елементи.

Неправилното сваляне на капачките на охладителния агент може да причини изгаряния. Охладителната система работи под налягане. Може да избликне гореща охлаждаща течност, ако капачката на радиатора бъде отворена, когато системата е гореща. Оставете системата да се охлади, преди да свалите капачката. Когато свалите капачката, завъртете я бавно, за да спадне налягането, преди да сте махнали напълно капачката.

Подменяйте повредените или износени тръби, маркучи, електрически проводници и т.н.

Двигателят, предавателната кутия, частите на изпускателната система и хидравличните кръгове могат да

станат горещи по време на работа. Внимавайте, когато обслужвате тези части. Преди да работите по или да разединявате нагорещени части, оставете повърхностите им да се охладят. Носете предпазни средства, когато е необходимо.

При заваръчни работи следвайте инструкциите от ръководството. Преди заваръчни работи по машината винаги разединявайте акумулаторната батерия. Винаги мийте ръцете си след работа по частите на акумулатора.

Не се катерете по машината. Не използвайте приставката като стълба или платформа за работа на височина. Използвайте подходящи средства в съответствие с националните/местните правила за безопасност (например индивидуална подвижна платформа и др.), за да получите достъп до зоните на машината, които не са достъпни от нивото на земята.

Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината.

## Колела и гуми

Уверете се, че гумите са напомпани правилно. Не превишавайте препоръчаното натоварване или налягане. Спазвайте указанията от това ръководство за правилното напомпване на гумите.

Гумите са тежки. Работата с гуми без подходящо оборудване може да причини смърт или тежко нараняване.

Никога не заварявайте по джанти с монтирани на тях гуми. Винаги преди да заварявате демонтирайте напълно гумата от джантата.

Винаги поверявайте сервизното обслужване на гумите и джантите на квалифициран механик по обслужване на гуми. Ако налягането в гумата е спаднало напълно, откарайте гумата и джантата за ремонт в специализирана работилница или на вашия дилър. Взривното отделяне на гумата може да причини тежки наранявания.

## Движение по обществени пътища и общи мерки за безопасност при транспортиране

Спазвайте местните закони и нормативни разпоредби.

Използвайте подходящи светлини, за да спазите местните разпоредби.

НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ заваряване на колело или джанта, освен ако гумата е напълно свалена. Намиращите се под налягане гуми могат да отделят газове, които при смесване с въздуха може да се запалят от високата температура по време на заваряването на диска или джантата. Изпускането на въздуха или отлепването на гумата от джантата (отделянето на борда) НЕ премахва тази опасност. Това е възможно и когато гумата е под налягане, и когато въздухът е изпуснат. Гумата ТРЯБВА да е напълно демонтирана от джантата, преди да започнете заваръчните операции по диска или джантата.

Монтирайте трамбовки за стебла, подложки за стърнище или други устройства за предотвратяване на повреди на гумите, когато:

- работите на ожънати ниви с груби стърнища
- работите на ожънати ниви в сухи условия, когато стъблата са по-твърди и здрави

Уверете се, че емблемата за бавнодвижещо се превозно средство „SMV“ и символът за ограничение на скоростта (SIS) са видими.

Проверете дали е заключването на спирачните педали един към друг е зацепено. За движение по път

трябва да заключите спирачните педали един към друг.

Използвайте предпазни вериги за тегленото оборудване, когато има такива с машината или оборудването.

Повдигайте прикачния инвентар и съоръжения достатъчно високо над земята, за да предотвратите случаен контакт с пътя.

Когато транспортирате инвентар или машина на транспортно ремарке, проверете дали те са правилно закрепени. Уверете се, че знаците за бавнодвижещо се превозно средство „SMV“ и символът за ограничение на скоростта „SIS“ върху оборудването или машината са покрити, преди да транспортирате с ремарке.

Следете за конструкции и електропроводни линии над пътя и проверявайте дали машината и/или инвентарът могат да минат безопасно под тях.

Скоростта на движение трябва да бъде такава, че да запазвате пълно управление и устойчивост на машината по всяко време.

### **Предпазване от пожари и взривове**

Гориво или масло, протекли или разпръснати върху горещи повърхности или електрически компоненти, може да предизвикат пожар.

Растителните остатъци, отпадъци, отломки, птичи гнезда или запалими материали могат да се възпламенят върху горещи повърхности.

Винаги дръжте пожарогасител във или близо до машината.

Уверете се, че пожарогасителят(ите) е(са) поддържан(и) и обслужван(и) съгласно указанията на производителя.

Най-малко веднъж на ден, в края на деня, почиствайте всички боклук и отпадъци от машината, особено около горещи компоненти като двигателя, трансмисията, изпускателната тръба, акумулаторната батерия и т.н. В зависимост от работната среда и условията може да се налага и по-често почистване на вашата машина.

Най-малко веднъж на ден, в края на деня, почиствайте остатъците, натрупани около движещи се

### **Общи мерки за безопасност на акумулаторната батерия**

При работа с акумулатори винаги носете предпазни очила.

Не предизвиквайте искри или не доближавайте открит пламък до акумулаторна батерия.

Преди да завиете, намалете скоростта и сигнализирайте.

Отбивайте, за да пропуснете движещите се по-бързо превозни средства.

Спазвайте правилната процедура за теглене на буксир за оборудване със и без спирачки.

Винаги използвайте превключвателя Hydraulic Master, за да изключите приборите за управление на навесното устройство и дистанционните клапани, преди да потеглите на път.

Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината.

части като лагери, ремъчни шайби, ремъци, зъбни колела, почистващите вентилатори и др. В зависимост от работната среда и условията може да се налага и по-често почистване на вашата машина.

Проверявайте електрическата система за разхлабени съединения или протритата изолация. Ремонтирайте или заменете разхлабените или повредени детайли.

Не съхранявайте омаслени парцали или други запалими материали на машината.

Не заварявайте или не режете с горелка предмети, съдържащи запалими материали. Почиствайте ги старателно с незапалими разтворители, преди да заварявате или режете с пламъчни горелки по тях.

Не излагайте машината на пламъци, почистващи горелки или експлозиви.

Проверявайте незабавно за източника на всички необичайни миризми, които усетите по време на работата с машината.

Проветрявайте помещението, когато зареждате или използвате акумулаторни батерии в закрити помещения.

Първо разединете отрицателния кабел (-) и го свържете обратно последен.

Когато извършвате заварки по машината, разединявайте и двете клеми на акумулаторната батерия.

Не заварявайте, не пушете и не заточвайте близо до акумулатор.

Когато използвате допълнителни акумулаторни батерии или свързвате кабели за пускане на двигателя с външно устройство, прилагайте процедурата, описана в ръководството за експлоатация. Не давайте изводите „накъсо“.

Спазвайте указанията на производителя при съхранение и работа с акумулатори.

Клемите, изводите и свързаните с тях аксесоари на акумулатора съдържат олово и оловни съединения.

След работа с акумулатори измивайте добре ръцете си.

Киселината от батериите може да предизвика изгаряне. Акумулаторите съдържат сярна киселина. Избягвайте контакт с кожата, очите и дрехите. Противодействие (външно): Промиване с вода. Противодействие (очи): Промийте с вода в течение на 15 минути и незабавно потърсете медицинска помощ. Противодействие (вътрешно): Пийте големи количества вода или мляко. НЕ предизвиквайте повръщане. Потърсете незабавно медицинска помощ.

Пазете далеч от деца или други, неупълномощени лица.

### **Безопасност при използване на седалката за пътник**

Използване по обществени пътища:

- Седалката за пасажер може да се използва за кратко време и за извънредно транспортиране само на едно лице от фермата до полето.

Използване на полето:

- Седалката за пасажер може да се използва само от едно лице, когато се обучава нов оператор или когато сервизен техник прави диагностика на механичен проблем.

Когато на седалката за пасажер има човек, следните предпазни мерки трябва да бъдат спазвани:

- Тракторът трябва да бъде управляван само с ниска скорост и на равен терен.
- Избягвайте рязко потегляне и спиране.
- Трябва да се избягват острите завои.
- Винаги слагайте предпазните колани и ги регулирайте правилно.
- Дръжте вратите затворени по всяко време.

### **Система за следене за наличието на оператор**

Вашата машина е снабдена със система за следене за наличието на оператор, която не допуска използването на някои функции, докато операторът не е седнал на седалката.

Никога не изключвайте или заобикаляйте системата за следене за наличието на оператор.

Ако системата за следене за наличието на оператор не работи, трябва да бъде поправена.

### **Вал за отнемане на мощност (ВОМ)**

Машините, задвижвани чрез ВОМ, могат да причинят смърт или тежки наранявания. Преди да работите със или близо до вала за отнемане на мощност или да обслужвате или почиствате задвижваната от него машина, превключете лоста за вала за отнемане на мощност в изключено положение, загасете двигателя и извадете контактния ключ.

Когато ВОМ работи, трябва да бъде поставян предпазител, за предотвратяване на смърт или наранявания на водача или околните.

При стационарна работа с ВОМ, стойте далеч от всички движещи се части и се уверете, че необходимите предпазители са по местата си.

### **Светлоотражатели и предупредителни светлини**

Трябва да използвате мигащите жълти предупредителни светлини, когато работите с оборудване по обществени пътища.

### **Предпазен колан**

Предпазните колани трябва да бъдат носени по всяко време.

Проверка и поддръжка на предпазните колани:

- Поддържайте предпазните колани в добро състояние.

- Дръжте коланите далече от остри ръбове и предмети, които могат да ги повредят.
- Периодично проверявайте коланите, закопчалките, прибиращите приспособления, закрепването, обтегачите и монтажните болтове за повреди и износване.
- Сменяйте всички части, които са увреди или износени.
- Подменяйте коланите със срязвания, които намаляват здравината им.
- Проверете дали болтовете са затегнати към скобата на седалката или монтажната планка.
- Ако коланът е закрепен към седалката, проверявайте дали седалката или скобите са добре закрепени.
- Поддържайте предпазните колани чисти и сухи.
- Почиствайте предпазните колани само с воден разтвор на сапун и топла вода.
- Не използвайте белина или оцветители за коланите, защото тези вещества могат да намалят здравината им.

## **Защитна конструкция за оператора**

Машината ви е оборудвана със защитна конструкция за водача, като например: защитна структура срещу преобръщане (ROPS), защитна структура срещу падащи предмети (FOPS) или кабина с ROPS. ROPS може да бъде рамата на кабината или конструкция с две или четири колони, използвана за защита на оператора, за да се намали възможността от сериозно нараняване. Монтажната конструкция и скобите, образувачи монтажната връзка с машината, са част от ROPS.

Предпазната конструкция е специален компонент на системата за безопасност във вашата машина.

НЕ захващайте никакво устройство към предпазната конструкция с цел теглене. НЕ пробивайте отвори в предпазната конструкция.

Предпазната конструкция и взаимосвързващите я части са сертифицирана система. Всяка повреда, пожар, корозия или модификация отслабват конструкцията и намаляват степента на вашата защита. Ако това се случи, ПРЕДПАЗНАТА КОНСТРУКЦИЯ ТРЯБВА ДА СЕ ЗАМЕНИ, за да се осигури същата защита, каквато предлага нова предпазна конструкция. Обърнете се към вашия дилър за оглед и смяна на предпазната конструкция.

След злополука, пожар, преобръщане настрани или назад следното ТРЯБВА да бъде извършено от

## **Климатична система**

Климатичната система е под високо налягане. Не разединявайте никакви тръбопроводи по нея. При освобождаване на високо налягане може да се стигне до сериозно нараняване.

Климатичната система съдържа газове, които са вредни за околната среда, ако бъдат изпуснати в

## **Лични предпазни средства (ЛПС)**

Носете лични предпазни средства (ЛПС) – например каска, очила, дебели ръкавици, антифони, защитно облекло и т.н.

квалифициран техник, преди да върнете машината към работа на полето или на работната площадка:

- Предпазната конструкция ТРЯБВА ДА БЪДЕ СМЕНЕНА.
- Рамката или окачването за Защитната Конструкция, седалката на оператора и нейното окачване, предпазните колани и монтажните елементи и окачването в рамките на защитната система за оператора ТРЯБВА да бъдат внимателно проверени за повреди.
- Всички повредени части ТРЯБВА ДА БЪДАТ СМЕНЕНИ.

НЕ ЗАВАРЯВАЙТЕ, НЕ ПРОБИВАЙТЕ ОТВОРИ, НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ИЗПРАВЯТЕ ИЛИ ДА РЕМОНТИРАТЕ ПРЕДПАЗНАТА КОНСТРУКЦИЯ. ИЗМЕНЕНИЕТО ПО КАКЪВТО И ДА БИЛО НАЧИН МОЖЕ ДА НАМАЛИ КОНСТРУКТИВНАТА ЯКОСТ НА КОНСТРУКЦИЯТА, КОЕТО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ ТЕЖКО НАРАНЯВАНЕ В СЛУЧАЙ НА ПОЖАР, ПРЕОБРЪЩАНЕ НАЗАД ИЛИ НАСТРАНИ, СБЛЪСЪК ИЛИ ЗЛОПОЛУКА.

Предпазните колани са част от системата за защитата ви и трябва да бъдат слагани по всяко време. Операторът трябва да бъде задържан към седалката си вътре в рамката, за да може системата за защита да работи.

атмосферата. Не се опитвайте да обслужвате или ремонтирате климатичната система.

Само подготвен сервизен техник може да обслужва, поправя или зарежда климатичната система.

## Табела „Не Работи“

Преди да започнете обслужването на машината, качете на машината предупредителна табелка „Не работи“ на място, където ще бъде лесно видима.

## Опасни химически вещества

Ако бъдете изложени или осъществите контакт с опасни химикали, може да бъдете сериозно наранени. Флуидите, смазочните материали, боите, лепилата, охлаждащата течност и т.н., нужни за функционирането на машината, може да са опасни. Те могат да привличат и да бъдат опасни за домашните животни, както и за човека.

Информационните листове за безопасност на материалите (MSDS) осигуряват информация за химическите вещества в продуктите, процедурите за безопасна работа и съхранение на същите, мерки за първа помощ и процедури, които трябва да се извършат при разливане или случайно изпускане. Информационни листове за безопасност на материалите „MSDS“ можете да получите от вашия дилър.

Преди да започнете техническо обслужване на машината, разучете информационните листове за безопасност на всички използвани смазочни материали, течности и др. Тази информация посочва свързаните опасности и ще ви помогне да обслужвате машината безопасно. Съблюдавайте указанията в информационните листове и върху съдовете на

производителя, както и информацията в това ръководство, когато извършвате техническо обслужване на машината.

Изхвърляйте всички течности, филтри и съдове по безопасен за околната среда начин, съгласно местните закони и разпоредби. Обърнете се към местния център за опазване на околната среда или рециклиране или към вашия дилър за информация относно правилното изхвърляне.

Съхранявайте течностите и филтрите в съответствие с местните закони и нормативи. Използвайте само подходящи съдове за съхранението на химикали или нефтохимични вещества.

Съхранявайте ги на място, недостъпно за деца и други неупълномощени лица.

За прилаганите химикали са нужни допълнителни предпазни мерки. Получете пълна информация от производителя или дистрибутора на химикалите, преди да ги използвате.

## Безопасност за комуналните съоръжения

При изкопни работи или използване на оборудване за земекопни работи внимавайте за подземни кабели и други комунални съоръжения. Свържете се с местните комунални предприятия или власти, в зависимост от ситуацията, за да уточните местоположението на подземните комунални съоръжения.

Уверете се, че машината има достатъчен просвет за преминаване във всички посоки. Обръщайте специално внимание на въздушните електропроводни линии и висящи препятствия над пътя. При електропроводи за високо напрежение може да се изисква значителен просвет с оглед на безопасността. Свържете се с местните електроразпределителни предприятия или власти, за да ви предоставят данни за безопасните отстояния от електропроводите за високо напрежение.

Ако е необходимо, приберете стърчащите или удължени компоненти. Демонтирайте или спуснете радиоантените или други спомагателни

приспособления. Ако машината опре в източник на електрическо захранване, следните предпазни мерки трябва да бъдат взети:

- Незабавно спрете движението на машината.
- Задействайте спиращата за паркиране, изключете двигателя и извадете ключа за запалването.
- Проверете дали можете да напуснете безопасно кабината или местонахождението си в момента, без да влезете в контакт с електрически проводници. Ако няма такава възможност, останете на място и повикайте за помощ. Ако можете да напуснете вашето местоположение, без да докосвате проводниците, скочете надалеч от машината, за да бъдете сигурни, че няма да встъпите в контакт със земята и с машината едновременно.
- Не позволявайте никой да пипа машината, докато напрежението на електропроводните линии не бъде изключено.

## Безопасност при гръмотевични бури

Не работете с машината по време на гръмотевични бури.

Ако сте на земята по време на гръмотевична буря, стойте далеч от машините и оборудването. Потър-

сете убежище в постоянна постройка с гръмоотводна защита.

Ако по време на работа попаднете в гръмотевична буря, останете в кабината. Не напускате кабината

### **Качване и слизване**

Качвайте се на и слизайте от машината само на пред-назначените за целта места, снабдени с перила, стъпала или стълби.

Не скачайте от машината.

Проверете дали стъпалата, стълбите и платформите са чисти и свободни от отпадъци и външни вещества. Плъзгащите се повърхности могат да доведат до наранявания.

Стойте с лице към машината, когато се качвате или слизате в нея.

### **Работа на височина**

Когато поддръжката на трактора изисква да работите нависоко:

- Използвайте правилно монтираните стъпала, стълби и/или перила.
- Не стойте върху зони на трактора, които не са пред-назначени за стъпала или платформи.
- Когато е нужно, използвайте подходящи средства в съответствие с националните/местните правила

### **Повдигане и висящи отгоре товари**

Никога не използвайте кофите, вилиците и т. н. или друго оборудване за повдигане, обработка или копаене за вдигане на хора.

Не използвайте повдигнато оборудване като работна платформа.

Запознайте се с цялата зона на придвижване на машината и не влизайте или не позволявайте на други хора да влизат в тази зона на придвижване, докато машината работи.

Никога не влизайте или не позволявайте на никого да влиза в областта под вдигнатото оборудване. Оборудването и/или товарите може да паднат неочаквано и да премажат хората под тях.

Не оставяйте оборудване във вдигнато положение, докато машината е паркирана или се обслужва, освен ако не сте го подсигурили с подпори. Хидравличните цилиндри трябва да бъдат механично блокирани или подпрени, ако са оставени в повдигнато положение за обслужване или достъп.

или платформата за оператора. Не влизайте в контакт със земята или предмети извън машината.

Поддържайте контакт в три точки със стъпала, стълби и перила.

Никога не се качвайте върху или слизайте от движеща се машина.

Не използвайте кормилното колело или други органи за управление или допълнително оборудване като ръкохватки, когато се качвате или слизате от площадката за оператора.

за безопасност (например индивидуална подвижна платформа и др.), за да достигнете до компоненти като огледала, въртящи се фарове или въздушни филтри.

- Никога не използвайте стъпала, стълби и/или перила, докато тракторът се движи.

Не използвайте трактора като повдигач, стълба или платформа за работа нависоко.

Кофи, вилицы и т.н. или друго оборудване за повдигане, обработка или копаене и товарите им ще променят центъра на тежестта на машината. Това може да доведе до преобръщане на машината по склонове или неравен терен.

Товарът може да падне от кофата на товарачната уредба или подемото устройство и да премаже оператора. Трябва да се внимава при повдигане на товари. Използвайте подходящи повдигащи съоръжения.

Не повдигайте товарите по-високо от необходимото. Сваляйте товарите при транспортиране. Не забравяйте да оставяте достатъчно разстояние до земята и други препятствия.

Оборудване и съответните товари могат да попречат на видимостта и да доведат до произшествие. Не работете при недостатъчна видимост.

## Многофункционална ръкохватка

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движещи се части!

Винаги използвайте превключвателя Hydraulic Master, за да изключите приборите за управление на навесното устройство и дистанционните клапани, преди да потеглите на път. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1587A

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неочаквано движение на машината!

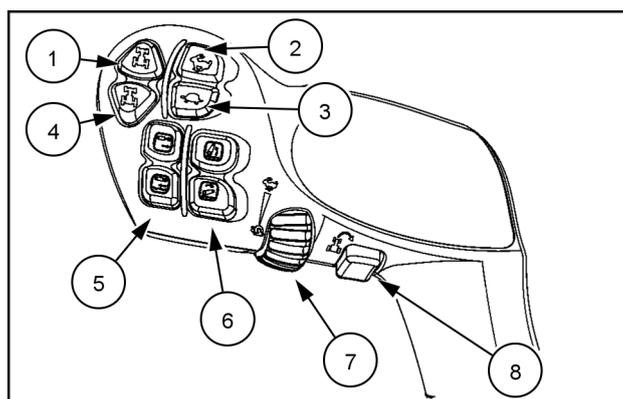
Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1789A

## Многофункционален лост

Многофункционалният лост позволява управление с една ръка на многобройни функции на трактора, като всички те ще ви бъдат обяснени по-подробно, четейки ръководството.

1. Превключвател на реверсивния механизъм на трансмисията, напред
2. Бутон за превключване на горен диапазон на скоростта
3. Бутон за превключване на долен диапазон на скоростта
4. Превключвател на реверсивния механизъм на трансмисията, назад
5. Органи за управление на хидроцилиндъра за дистанционно управление
6. Бутони за повдигане/спускане на навесния механизъм
7. Ротационен превключвател за диапазон на скоростта
8. Headland turn (Система за обръщане в края на нивата) (когато има такава)



SVIL17TR03619AA 1

## Усъвършенстван джойстик (ако има)

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движещи се части!

Винаги използвайте превключвателя Hydraulic Master, за да изключите приборите за управление на навесното устройство и дистанционните клапани, преди да потеглите на път. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1587A

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неочаквано движение на машината!

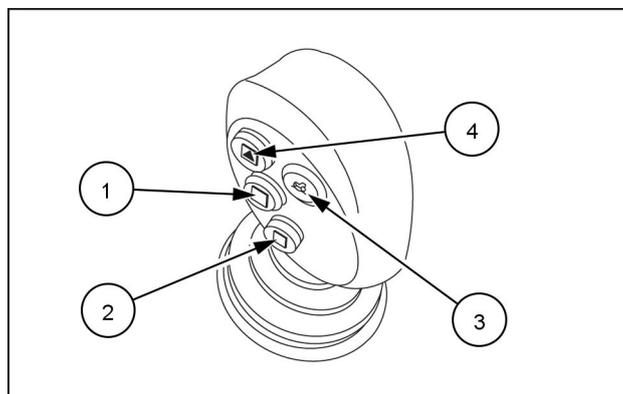
Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1789A

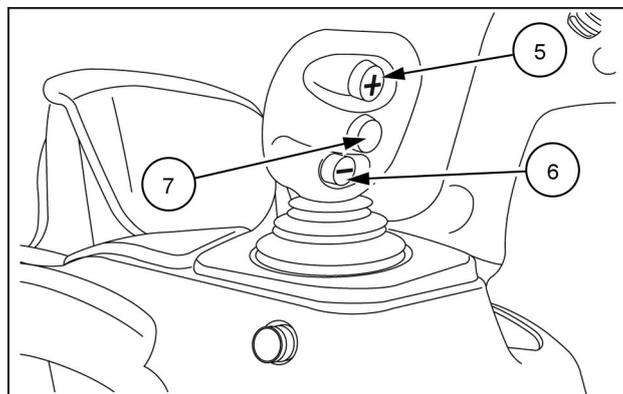
Усъвършенстваният джойстик (ако е монтиран) позволява управление с една ръка на няколко функции на трактора, като всички те ще ви бъдат обяснени по-подробно четейки ръководството.

### Функция за превключване - Джойстик за два КДХИ

1. Без монтиран допълнителен цветен дисплей: \*  
Управлява работата на дистанционните хидравлични прибори чрез реле и допълнителен клапан. Конфигурира се, ако е монтиран опционален цветен дисплей.
2. Без монтиран допълнителен цветен дисплей:  
Управлява работата на хидравличните клапани с дистанционно управление чрез реле и втори допълнителен клапан  
Конфигурира се, ако е монтиран опционален цветен дисплей.
3. Смяна на посока
4. Без монтиран допълнителен цветен дисплей: Превключва от средно монтирани управляващи клапани към задни управляващи клапани и обратно  
Конфигурира се, ако е монтиран опционален цветен дисплей.
5. Бутон за увеличаване на диапазона на скоростта



MOIL19TR02366AA 1

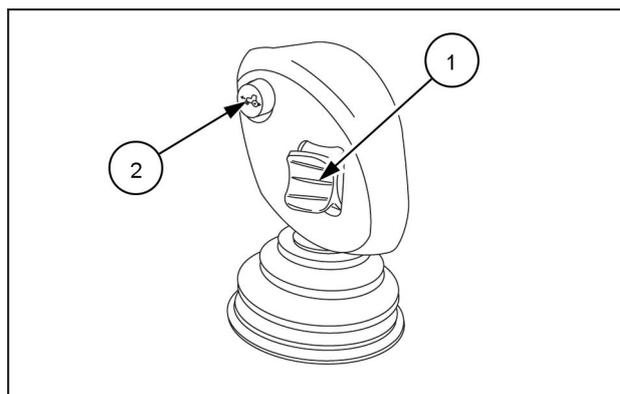


MOIL19TR02353AA 2

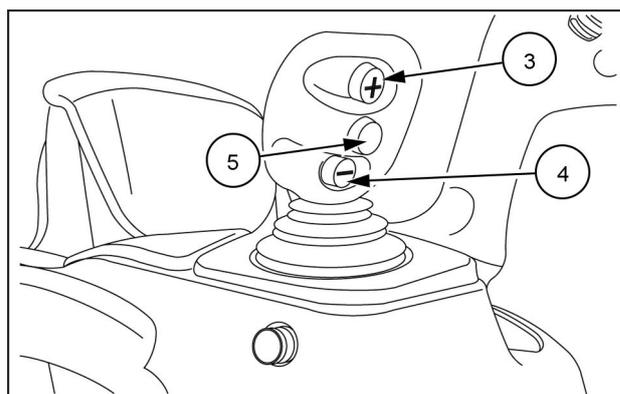
6. Бутон за намаляване на диапазона на скоростта
7. Не се използва

## Функция за превключване - Джойстик за три КДХИ

1. Без монтиран допълнителен цветен дисплей: \*  
Управлява работата на дистанционните хидравлични прибори чрез реле и допълнителен клапан. Конфигурира се, ако е монтиран опционален цветен дисплей.
2. Смяна на посока
3. Бутон за увеличаване на диапазона на скоростта



MOIL19TR02377AA 3



MOIL19TR02353AA 4

4. Бутон за намаляване на диапазона на скоростта
5. Не се използва

## Вграден пулт за управление

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движещи се части!

Винаги използвайте превключвателя Hydraulic Master, за да изключите приборите за управление на навесното устройство и дистанционните клапани, преди да потеглите на път. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

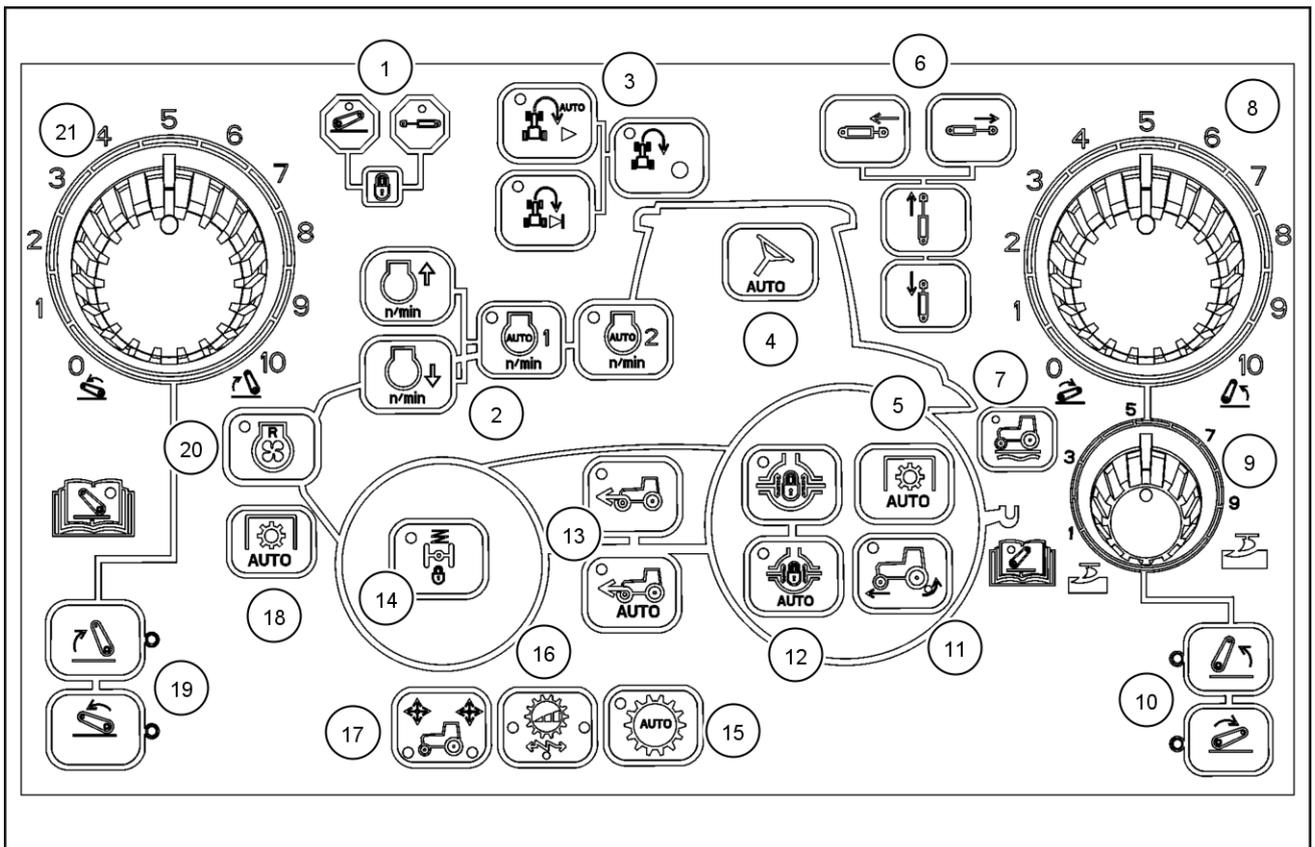
W1587A

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неочаквано движение на машината!

Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1789A



SVIL17TR03697FA 1

Тракторът е оборудван с определен брой електронни механизми за управление, разположени върху конзолата на подлакътника. Пълно обяснение на работата на отделните ключове може да бъде намерено в съответния раздел от настоящото ръководство.

### Дясна конзола с механизми за управление

1. Предупредителни лампи за блокиране на електронни дистанционни клапани и триточковия навесен механизъм
2. Настройки на „Постоянни обороти на двигателя“ (CES)
3. Автоматичен/ръчен режим на работа Easy Tronic при запис/възпроизвеждане
4. Функция за автоматично насочване
5. Автоматично управление на задния ВОМ
6. Хидравлично регулируемо горно рамо и/или лява повдигаща щанга
7. Контрол на возенето

- 
- |   |   |
|---|---|
| 8. Контрол на положението на задния триточков навесен механизъм                               | 16. Управление на степента на ускорение/забавяне  |
| 9. Контрол на теглителното усилие на задния триточков навесен механизъм                       | 17. Превключвател за избор на управление на предни/задни клапани с дистанционно управление чрез джойстика |
| 10. Превключватели за вдигане/спускане на задния триточков навесен механизъм и работни фарове | 18. Автоматично управление на преден ВОМ  |
| 11. Контрол на буксуването  | 19. Превключватели за вдигане/спускане на предния навесен механизъм и работни фарове                      |
| 12. Автоматично/ръчно включване блокажа на диференциала                                       | 20. Реверсивно управление на вентилатора на двигателя   |
| 13. Автоматично/ръчно включване задвижването на четирите колела                               | 21. Контрол на положението на преден навесен механизъм  |
| 14. Заклучване на окачването на предния мост  |   |
| 15. Автоматичен режим на трансмисията   |   |

## Главен хидравличен превключвател

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движещи се части!

Винаги използвайте превключвателя Hydraulic Master, за да изключите приборите за управление на навесното устройство и дистанционните клапани, преди да потеглите на път.

Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1587A

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неочаквано движение на машината!

Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината.

Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1789A

## Заклучване при транспортиране ЕНС/ЕНР

При движение по път средните, задните електронни дистанционни клапани и триточковото прикачно устройство могат да бъдат изключени за предотвратяване на случайно спускане на работното приспособление, което може да доведе до повреда на трактора или пътната настилка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** В зависимост от конфигурацията на трактора символът върху превключвателя може да е различен.

Ключът на колоната „С“ на кабината има три положения и осигурява следните функции.

Натиснете горната част на превключвателя, за да подадете захранване към задните и средните\* електронни дистанционни клапани (триточково прикачно устройство заключено).

Натиснете долната част на превключвателя, за да подадете захранване към задните и средните\* електронни дистанционни клапани и задното триточково прикачно устройство.

Средно положение. Електронните дистанционни клапани и триточковото прикачно устройство са заключени.

\* (ако има такива)

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злоупотреби!

Винаги използвайте главния хидравличен ключ за дезактивиране на предната навесна система. Настройка на скорост на падане от 0% не е замислена да е механизъм за предпазно заключване.

Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1792A

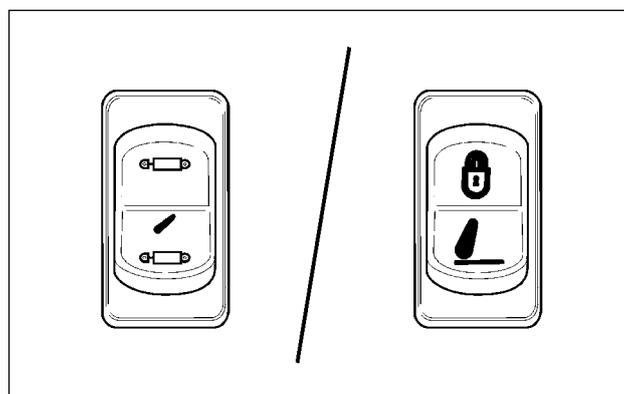
### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злоупотреби!

Винаги използвайте главния хидравличен ключ за дезактивиране на задната навесна система. Настройка на скорост на падане от 0% не е замислена да е механизъм за предпазно заключване.

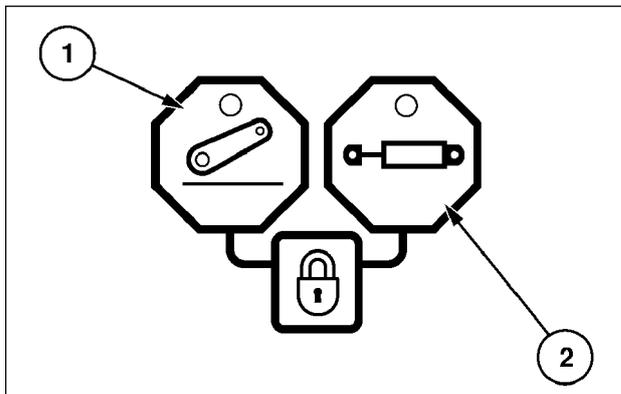
Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1603A



SVIL18TR02290AA 1

Когато главният превключвател е в средно положение (изключено захранване), предупредителните лампи на вградения пулт за управление ще светнат, потвърждавайки, че както EHR клапана **(2)**, така и триточковият навесен механизъм **(1)** са заключени.



SS11D010 2

## Работа с електронно управление на тягата (EDC)

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злоупотреби!

Винаги използвайте главния хидравличен ключ за дезактивиране на задната навесна система. Настройка на скорост на падане от 0% не е замислена да е механизъм за предпазно заключване. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1603A

### Позиционен контрол

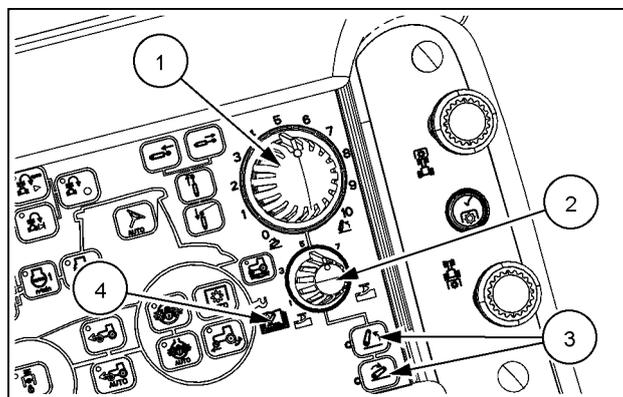
Уверете се, че главният ключ на хидравличната система е в във включено положение "ON", за да позволите работата на триточковия навесен механизъм, вижте страница **Главен хидравличен превключвател (35.000)**.

Свържете работната машина към триточковото прикачно устройство.

Завъртете копчето за контрол на теглителното усилие **(2)** докрай обратно на часовниковата стрелка – това е настройката за позиционен контрол.

Пуснете двигателя в ход и, чрез контролера **(1)** за „позиционен контрол“, вдигнете на степени работната машина, уверявайки се, че има минимум **100 mm (4 in)** отстояние между нея и която и да било част на трактора.

Отбележете си стойността на долния дисплей. Ако показанието е по-малко от 100, това означава, че работната машина не е напълно повдигната.



SVIL17TR00779AA 1

Регулирайте контролера (6) за гранична височина на вдигане, за да избегнете по-нататъшното повдигане на навесния механизъм и опасността работната машина да нарани трактора, когато бъде вдигната до край.

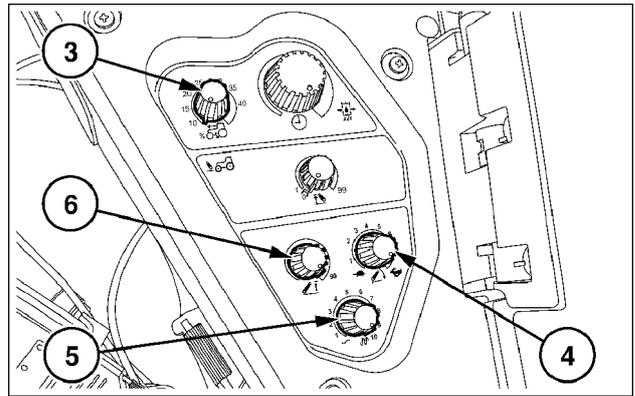
Когато за вдигане на работната машина се използва ключа за бързо вдигане/спускане или контролера за позиционен контрол, навесният механизъм ще се вдигне само до описаната в предишния абзац височина, зададена чрез управлението на граничната височина.

Положение 0 позволява вдигането на навесния механизъм само до **50%** от пълната му височина на вдигане, докато положение 10 позволява вдигането му до пълната височина; може да бъде регулирано безстепенно между 0 и 10.

Регулирайте скоростта на спускане, за да отговаря на размера и теглото на агрегатираната работна машина, като завъртите контролера за управление на скоростта на спускане (4). Завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите, а в обратна посока – за да намалите скоростта на спускане.

**БЕЛЕЖКА:** При първоначална настройка на работната височина на агрегатираната машина, оставете контролера за регулиране скоростта на спускане в положение за бавно спускане (символ костенурка).

Когато за спускане на работната машина се използва ключът за вдигане/спускане, тя ще се спусне със скоростта, зададена по описания в предишния абзац начин.



BRL6436C 2

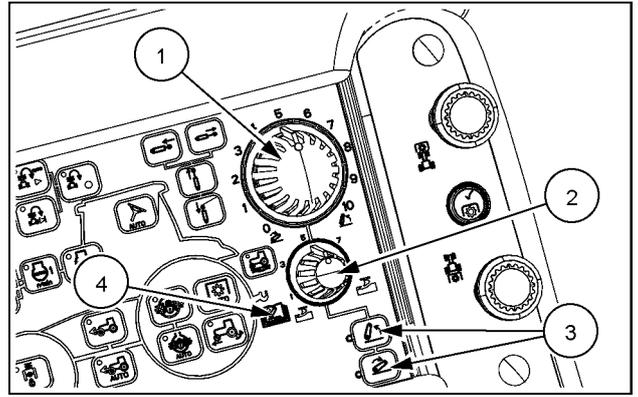
## Работа на функцията "Позиционен контрол"

За да работите в режим "Управление на положението", копчето за контрол на теглителното усилие (2) трябва, в идеалния случай, да бъде завъртяно докрай по посока обратно на часовниковата стрелка.

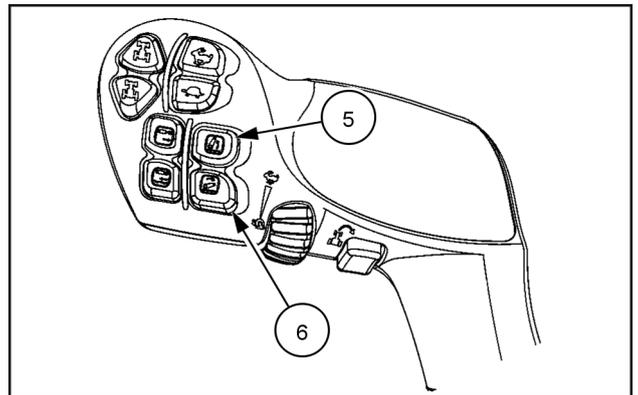
Използвайте копчето (1) за „позиционен контрол“, за вдигане и спускане на три-точковия навесен механизъм. Работната машина ще се вдигне до положението, зададено чрез контролера за ограничаване на височината.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Скоростта на вдигане ще бъде регулирана автоматично. Ако с копчето за управление на положението се направи голяма стъпка, долните свързващи звена ще се предвижат бързо. С приближаването на положението, зададено чрез контролера за ограничаване на височината, раменете ще забавят движението си.

Ако трябва да вдигнете работната машина в края на нивата, натиснете еднократно ключа за вдигане (5), за да вдигнете работната машина до положението, установено чрез контролера за управление на граничната височина. Когато отново навлизате в работния участък, натиснете за момент бутона (6) и приспособлението ще се върне в първоначалното положение, зададено чрез копчето за управление на положението (1).



SVIL17TR00779AA 3



SVIL17TR03619AA 4

## Контрол на теглителното усилие

За да осигурите най-добрата производителност в нивата, ще е необходимо да регулирате системата за контрол на теглителното усилие, така че да отговаря на работната машина и почвените условия.

Колелото (2) за контрол на теглителното усилие определя дълбочината на работната машина чрез задаване на необходимото усилие върху установяващите теглителното усилие щифтове. Регулирайте колелото в средно положение, преди да започнете работа.

Положението на копчето (7) за чувствителност към тягата определя чувствителността на системата. Установете контролера в средно положение, преди да спуснете работната машина в работно положение.

Спуснете работната машина в работно положение, завъртайки регулатора за позиционен контрол (1) обратно на часовниковата стрелка.

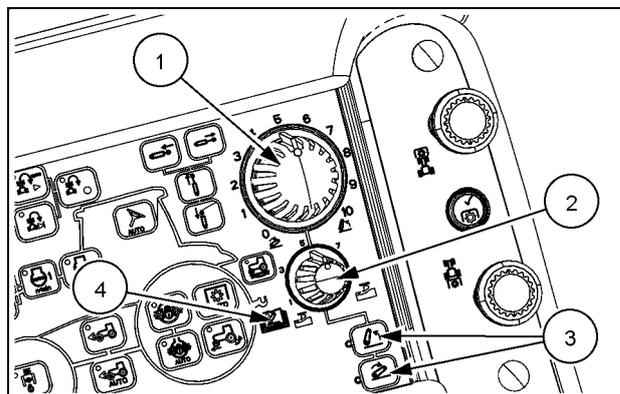
Задайте необходимата работна дълбочина на приспособлението чрез настройка на регулатора на тягата (2). Когато необходимата работна дълбочина е достигната, завъртете копчето за позиционен контрол обратно на часовниковата стрелка, докато работната машина започне да се вдига, след което я завъртете по часовниковата стрелка на малки стъпки, за да зададете максималната гранична дълбочина.

Когато регулирането е правилно, настройките на позиционен контрол ще предотвратят "гмуркането" или работата на работната машина прекалено дълбоко при срещане на участъци с мека или лека почва.

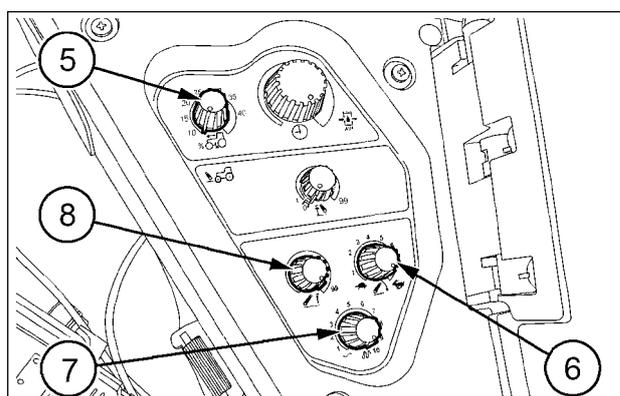
След като теглителното усилие и максималната дълбочина са били зададени, вдигнете и спуснете работната машина чрез ключа за бързо вдигане върху лоста за предавателната кутия.

Наблюдавайте как приспособлението минава през почвата и регулирайте копчето за чувствителност на тягата (7), докато стремежът за повдигане и спускане в зависимост от съпротивлението на почвата стане приемлив. Веднъж регулирана, хидравличната система на трактора ще регулира автоматично работната дълбочина на работната машина, за да осигури равномерно теглене (теглително усилие) на трактора.

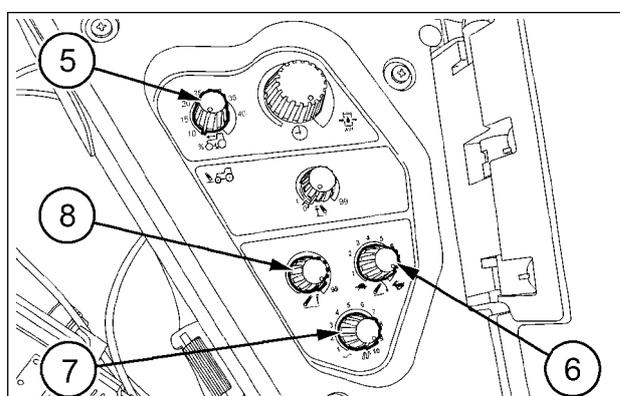
Оптималната настройка ще бъде постигната чрез наблюдение на индикаторните светлини за движение (3) фигура 5. Горната лампа ще светва всеки път, когато системата повдига работната машина при настъпване на нормални корекции на теглителното усилие. Долната лампа светва, когато работната машина се спуска.



SVIL17TR00779AA 5



SS10D218 6



SS10D218 7

Завъртете бавно копчето (7) за чувствителност към тягата по посока на часовниковата стрелка. Системата ще реагира чрез малки и бързи движения, което ще бъде отчетено от примигването на двете индикаторни лампи. В този момент завъртете контролера леко по посока обратно на часовниковата стрелка, докато всяка от двете индикаторни лампи започне да мига веднъж на всеки 2 s или 3 s, или така, че да отговори на почвените условия.

След определяне на изискванията на работните условия не е нужно повторно преместване на контролера за „Позиционен контрол“ до привършване на започнатата работа.

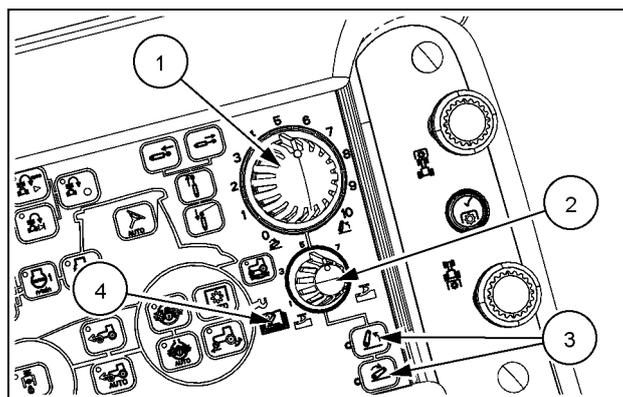
При достигане края на нивата, натиснете за момент горната част на ключа за вдигане/спускане (1), за да повдигнете бързо работната машина в положението, зададено чрез контролера за максимална височина на вдигане. Когато отново навлизате в работния участък, натиснете за момент ключа за спускане (2) и работната машина ще се спусне със скоростта, зададена чрез копчето за скорост на спускане и ще спре, когато достигне дълбочината, зададена чрез колелото за телително усилие (2) фигура 5.

По време на вдигането, натискането за момент на ключа за вдигане/спускане ще прекъсне вдигането на работната машина.

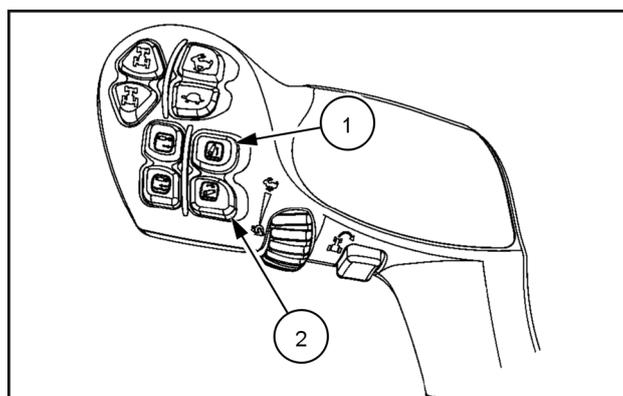
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Натискането на ключа за вдигане по време на вдигането временно ще изключи навесния механизъм. Повторното натискане на ключа ще възстанови работата на навесния механизъм, но първоначалното движение ще бъде бавно.

По-бързо проникване на работната машина в почвата може да е нужно например след завой в тесен край на полето. Също така, някои работни машини проникват трудно, особено в сбита почва. Натиснете и задръжте ключа (2) за спускане и работната машина ще се спусне със зададената чрез контролера за управление на скоростта на спускането скорост, докато опре в земята.

Ако продължите да натискате ключа за спускане, скоростта на спускане и настройките за управление на положението ще бъдат преодолені. Работната машина ще проникне бързо в почвата, вдигайки се до зададената работна дълбочина при отпускане на ключа.



SVIL17TR00779AA 8



SVIL17TR03619AA 9

## Превключвател на системата за контролиране на приплъзването

Контролерът (3) за ограничаване на буксуването, наличен само при опцията радар, позволява на оператора да избира праг на буксуване на колелата, който, ако бъде превишен, ще доведе до регулиране на работната дълбочина на работната машина за намаляване буксуването на колелата.

Когато контролът на буксуването е задействан, системата за контрол на теглителното усилие временно ще намали дълбочината на работната машина. С намаляване буксуването на задните колела, контролът на теглителното усилие ще върне работната машина обратно в оригиналната ѝ дълбочина.

Трябва да внимавате да не зададете границата на буксуване нито прекалено високо, нито прекалено ниско. Задаването на прекалено нисък праг на буксуване, недостижим при мокро време, може да има неблагоприятно въздействие върху скоростта и дълбочината на работа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Функцията за буксуване на колелата не работи в режим на управление на положението.

Индикаторът за "вкл" лимит на буксуването (1) ще светне, когато функцията за буксуване бъде задействана чрез натискане на ключа (3) върху ICP. Когато контролът на буксуването работи, предупредителната лампа (2) също ще свети и работната машина ще се вдигне, за да намали буксуването.

С приближаване буксуването на колелата до предварително зададената граница на матричния дисплей ще се появи и предупреждение.

За да изключите функцията за буксуване, натиснете ключа (3) върху ICP.

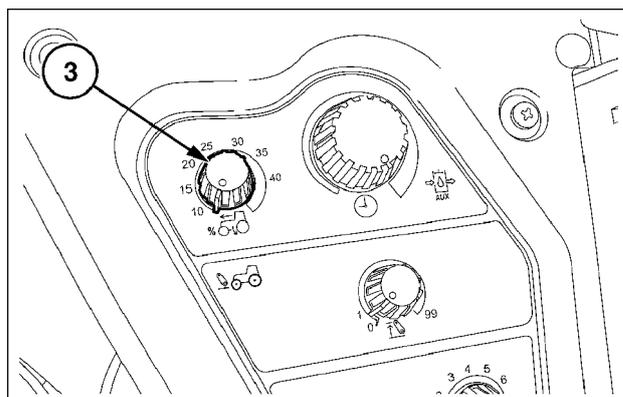
## Задаване на границата на буксуване (с цветен дисплей)

Settings (Настройки)

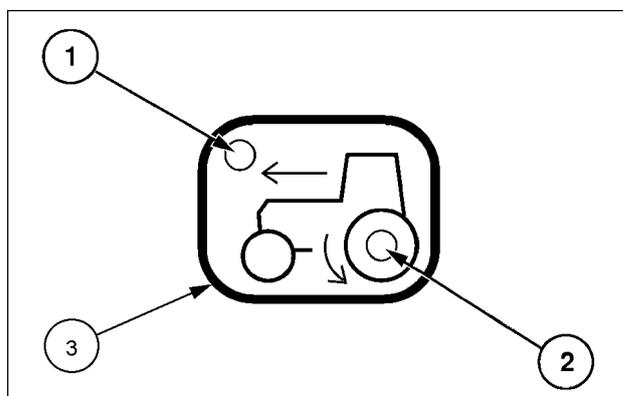
Implement (Работна машина). Използвайте изскачащия екран, за да изберете, промените или добавите нова категория работна машина.

Work condition (Работни условия). Използвайте изскачащия екран, за да изберете, промените или добавите нова категория условия на работа.

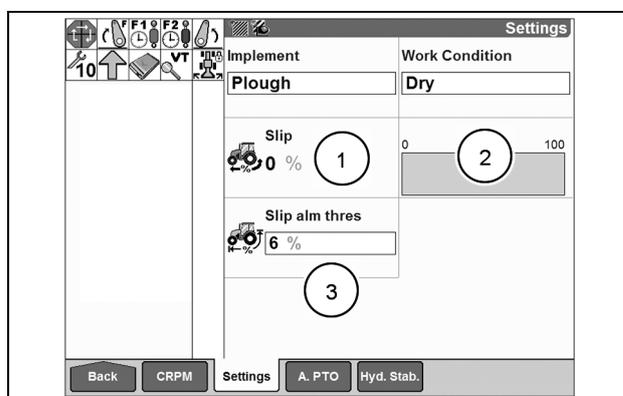
1. Процент буксуване, ще се променя с увеличаване или намаляване буксуването на колелата.
2. Същото като (1) по-горе, но във вид на хистограма.
3.  за достъп до изскачащото меню за задаване праг за алармата за буксуване на колелата. Настройте стойността, използвайки ◀ или ▶, след което натиснете Enter (Въведи). Избраната стойност ще се появи в полето на алармата.



BRL6435D 10



BRK5669B 11



SVIL15TR02390AA 12

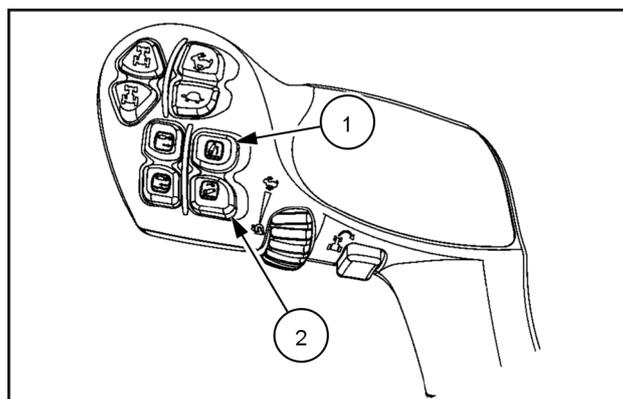
## Контрол на возенето

Когато транспортирате машина, прикачена към триточковия навесен механизъм, подскачането ѝ може да доведе до загуба на контрол над трактора при транспортни скорости. При избрана система за управление на устойчивостта при движение, когато предните колела срещнат неравност, предизвикваща повдигането на предницата на трактора, хидравличната система незабавно реагира, за да неутрализира движението и минимизира подскачането за по-меко возене.

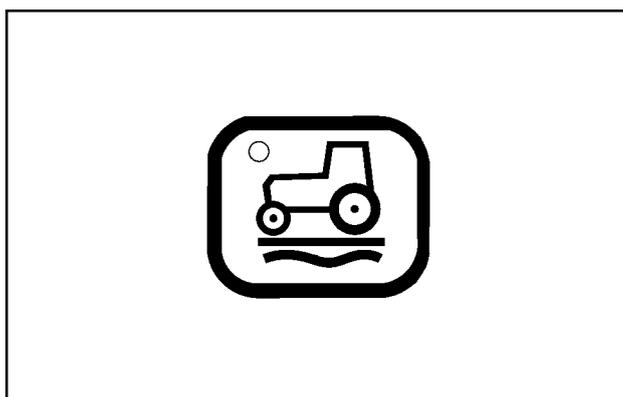
Като използвате ключа за бързо вдигане (1), вдигнете работната машина до височината, зададена чрез контролера за управление на граничната височина.

Натиснете ключа на конзолата с органи за управление, за да включите функцията "Контрол на возенето". Предупредителната лампа в ключа ще светне, за да потвърди задействането.

"Контролът на возенето" работи само при скорости над **8 km/h (5 mph)**. Когато скоростта превиши **8 km/h (5 mph)**, работната машина ще се спусне с 4-5 знака (както ще бъде показано на арматурното табло), като хидравличната система извършва корекции, за да се противопостави на подскачането на работната машина. Когато скоростта на трактора падне под **8 km/h (5 mph)**, работната машина отново ще се вдигне до зададеното височина чрез органа за управление на граничната височина и контролът на возенето ще се изключи.



SVIL17TR03619AA 13



SVIL17TR03626AA 14

## Пътуване

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Движещи се части!**

Винаги използвайте превключвателя Hydraulic Master, за да изключите приборите за управление на навесното устройство и дистанционните клапани, преди да потеглите на път.

Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1587A

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Неочаквано движение на машината!**

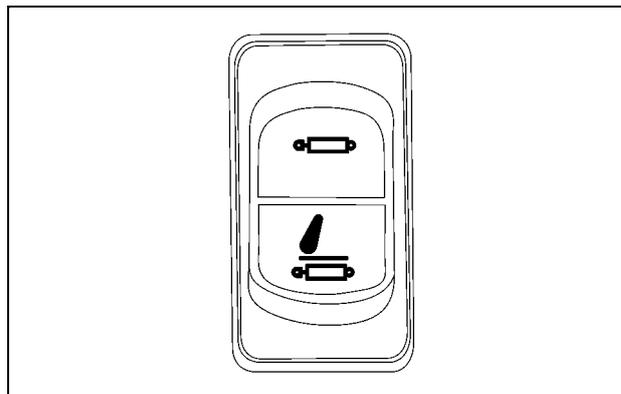
Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината.

Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1789A

Винаги повдигайте напълно прикачното устройство при пътен транспорт.

Използвайте главният ключ на хидравличната система, за да заключите прикачното устройство и дистанционните клапани по време на пътен транспорт.



SVIL17TR00867AA 15

## Работа с навесното устройство

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

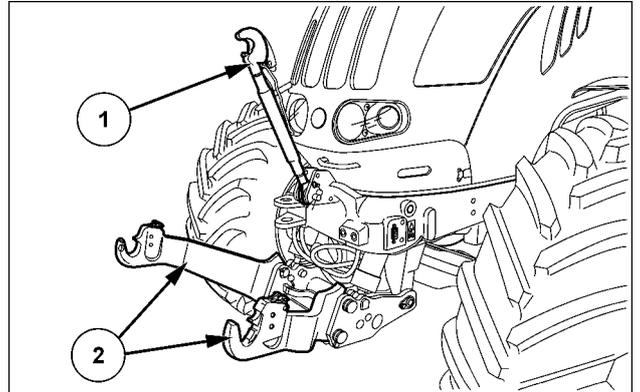
Опасност от злоупотреби!

Винаги използвайте главния хидравличен ключ за дезактивиране на предната навесна система. Настройка на скорост на падане от 0% не е замислена да е механизъм за предпазно заключване. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1792A

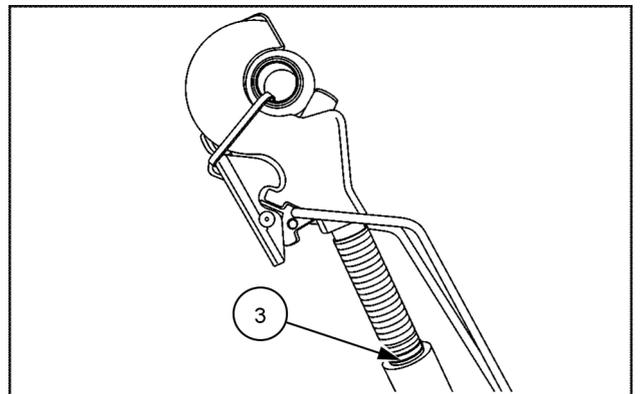
Опционалният преден навесен механизъм се състои от регулируемо горно звено (1) и двойка от сгъващи се долни звена (2). Горното, както и долните рамена имат краища с отворени куки, които позволяват бързото прикачане и разкачане на работни машини.

Куките са снабдени със самозаклучващи се палци за осигуряване на сигурно задържане на триточковото прикачно устройство към работната машина.



SS10K101 1

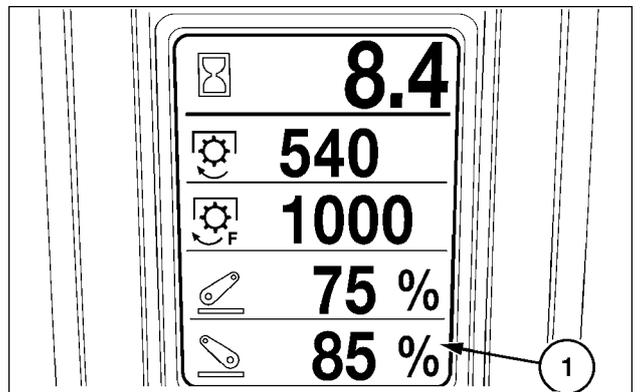
**БЕЛЕЖКА:** Удължете повдигащата щанга, докато прорезът (3) в резбата се вижда, за да избегнете повреда на резбата.



SVIL14TR00023AC 2

Предния навесен механизъм може да бъде задействан чрез задните или средно разположените дистанционни клапани (ако има такива). Височината на навесното устройство (1) може да бъде показана на централния дисплей като проценти (%), започвайки от 0 (напълно спуснат) до 100 (напълно вдигнат).

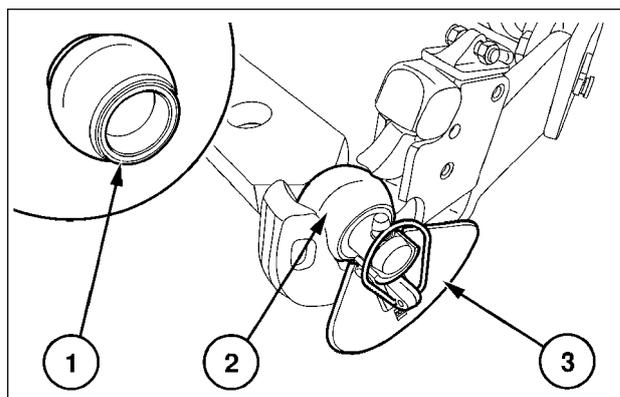
Кнопка за регулиране върху панела с органи за електронно управление на навесното устройство може да бъде използвана за задаване граница на работната височина на навесното устройство, когато е необходимо.



BRK5803R 3

При нужда са доставени три сферични опори за навесването на работна машина. Опората със сферична втулка с удължен цилиндричен участък (1) трябва да бъде монтирана на горния щифт за навесване на работната машина.

Двете равностенни сферични опори (2) с техните подвижни водачи с периферия (3) трябва да бъдат монтирани на долните щифтове за навесване на работната машина.



BRJ5352B 4

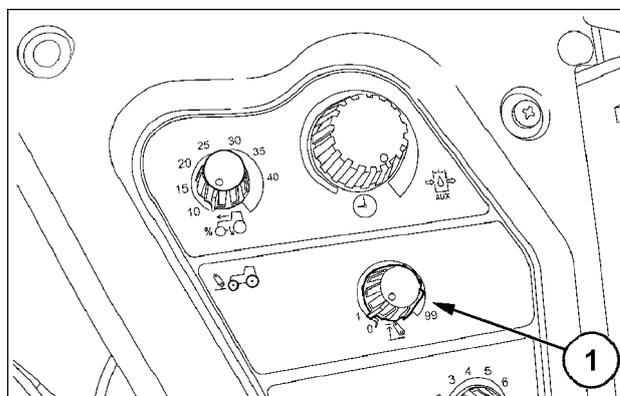
## Работа с предното прикачно устройство

Предният навесен механизъм може да бъде управляван чрез задни електронни дистанционни клапани или, ако има такива, средно монтирани електронни дистанционни клапани.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато управлявате предния навесен механизъм чрез лоста или електронния джойстик, уверете се, че управлението на предния навесен механизъм е деактивирано.

## Задаване височината на предния навесен механизъм само с електронни дистанционни клапани

Орган за управление на граничната височина позволява на оператора предварително да настрои определена граница на максимално вдигане на навесния механизъм. Регулирането на граничната височина се извършва чрез контролера (1) на конзолата за електронно управление на навесния механизъм. Завъртете по часовника за задаване на максимална височина, завъртете обратно за намаляване на височината.



SS10K06B 5

Зададената височина на теглича ще бъде показана на дисплея като проценти (%) започвайки от 0 (напълно спуснат) до 100 (напълно вдигнат).

Завъртете докрай копчето по посока обратна на часовниковата стрелка, за да изключите функцията за гранична височина.

## Работа на навесния механизъм с електронни задни дистанционни клапани:

Задните електронни дистанционни клапани могат да се използват за задвижване на предния навесен механизъм чрез лоста за управление (1) или джойстика (ако има такъв).

Като монтирана в завода опция, клапанът по подразбиране за управление на предния навесен механизъм винаги ще бъде номер 1, както при задни, така и при средно разположени клапани.

При преден навесен механизъм, свързан към клапан номер 1, издърпайте лостчето назад (R), за да вдигнете навесния механизъм. Преместете лостчето в положение (N), за да спрете движението, навесният механизъм ще запази достигнатата височина. Изберете (L) за да спуснете навесния механизъм. При лостче в положение (F) навесният механизъм може да "плава", позволявайки на работната машина да следва неравностите по почвата.

Клапан номер 1 е програмиран да работи в съответствие с описаната по-горе функция за управление на граничната височина на навесния механизъм.

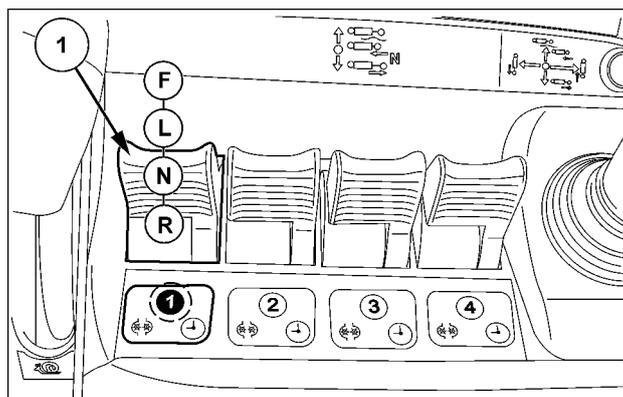
## Работа на навесния механизъм с джойстик и електронни задни или средно разположени дистанционни клапани:

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Показаните картинки са илюстративни. За подробности относно функцията на превключвателите на усъвършенствания джойстик вж. стр. **Усъвършенстван джойстик (ако има) (55.640)**.

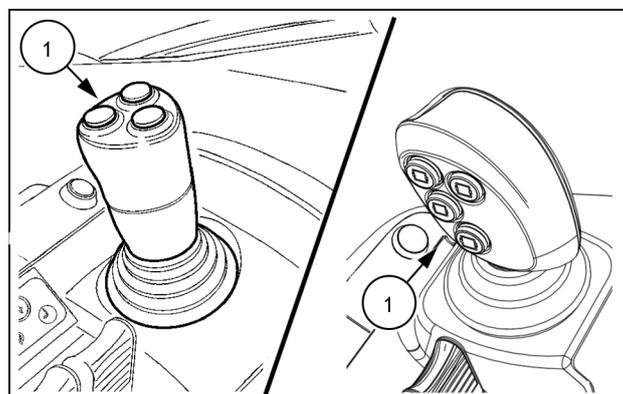
Джойстикът (1) може да бъде използван за управление на предния навесен механизъм чрез задните електронни дистанционни клапани или, ако има такива, средно разположените дистанционни клапани.

Когато предният навесен механизъм е доставен като заводски монтирана опция, тракторът ще бъде оборудван с джойстик и средни електронни КДХИ. Клапан 1 ще бъде използван за работа на навесния механизъм.

При трактори, както със задни, така и със средни електронни КДХИ, джойстикът може да управлява всеки един от двата комплекта КДХИ.



SS10M105 6



SVIL18TR04275AA 7

Монтираният на конзолата ключ (1) за избор позволява на оператора да превключва управлението чрез джойстика между задните и средните клапани.

Повтаряемото натискане на ключа ще превключва управлението между средните и задните КДХИ. Лампите в ключа (2) и (3) ще потвърдят кои клапани са задействани.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако джойстикът е конфигуриран да управлява челната товарачна уредба, превключването на джойстика към управление на задните дистанционни клапани не е възможно.

**БЕЛЕЖКА:** Преди да превключите джойстика между средните и задните клапани или обратно, се уверете, че и лостчетата на дистанционните клапани, и джойстика са в неутрално положение.

При изключване на контактния ключ функциите на джойстика се изключват. Джойстикът ще бъде активиран отново, когато трактористът е на седалката си и ДВГ е работил повече от три секунди.

Когато джойстикът е деактивиран, предупредителната лампа в ключа за избор на средни/задни клапани ще мига.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Работата на джойстик ще бъде изключена, ако двигателят на трактора бъде загасен.

Когато е нужно предният навесен механизъм да работи чрез задните дистанционни клапани и джойстика, натиснете ключа и индикаторната лампа (2) за задните дистанционни клапани ще започне да мига.

След пет секунди задната индикаторна лампа ще спре да мига и ще светне постоянно, потвърждавайки, че управлението на задните дистанционни клапани чрез джойстика е задействано.

Работата на предния навесен механизъм вече се управлява от джойстика, чрез задните КДХИ.

Както средните, така и задните електронни дистанционни клапани предлагат посочените функции, когато са управлявани чрез джойстика.

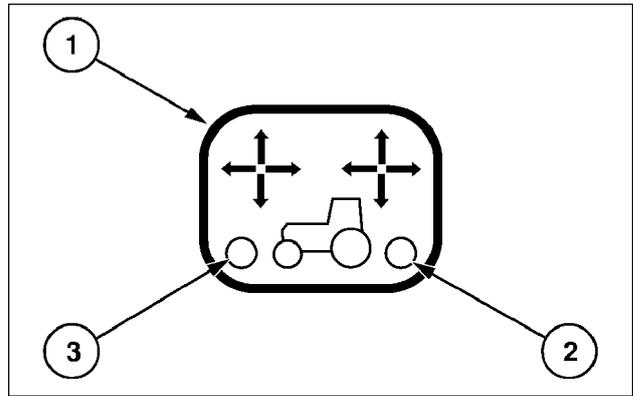
Дистанционен клапан 1:

Местете джойстика напред или назад, за да изберете функции вдигане, неутрално, спускане и плаващо на предното прикачно устройство.

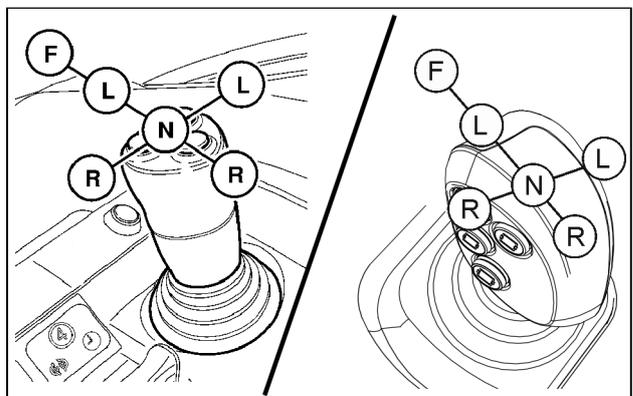
Дистанционен клапан 2:

Местете джойстика наляво или надясно, за да осигурите дебит на масло през предните куплунги (ако има такива).

Когато са монтирани КДХИ 3 и 4, функциите на джойстика са следните. Това се отнася и за задните, и за средните КДХИ.



BRK5676E 8



SVIL18TR04274AA 9

**Дистанционен клапан 3:**

Натиснете и задръжте бутон (1) и местете джойстика напред или назад, за да задействате функции вдигане, неутрално, спускане и плаващо.

**Заден дистанционен клапан 4:**

Натиснете и задръжте бутон (1) и местете джойстика напред или назад, за да задействате функции вдигане, неутрално и спускане.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Жълтият и зеленият бутони могат да бъдат използвани за управление на пренасочващите клапани, монтирани на работна машина, която е свързана към предния навесен механизъм, ако е правилно окабелена за целта.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Джойстикът не трябва да бъде използван за работа с хидромотор.

Преместете джойстика назад в положение (R), за да вдигнете работната машина. Когато предното прикачно устройство достигне зададената чрез съответната функция гранична височина, прикачното устройство ще спре.

Натискането на джойстика напред, в положение „спускане“ (L), ще доведе до спускане на работната машина до земята с контролирана скорост.

Преместването на джойстика още по-напред ще зададе „плаващо“ (F) положение, което ще позволи на работната машина да се спусне под собственото си тегло.

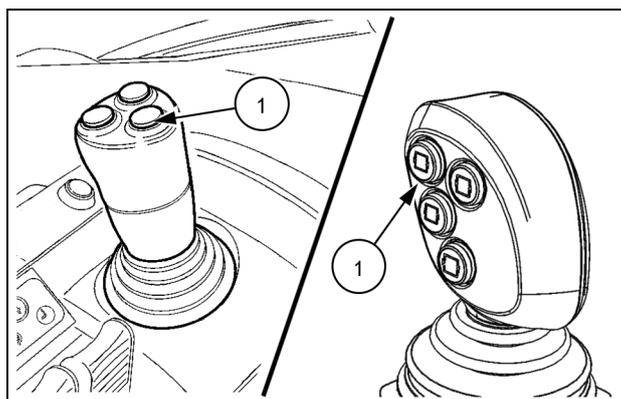
Това положение служи и за позволяване хидроцилиндъра на навесния механизъм да се удължава и прибира свободно за да позволи на работната машина да следва терена.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги използвайте положение „Плаващо“ за спускане на еднодействащ цилиндър. Положение „Спускане“ е само за двойнодействащи цилиндри.

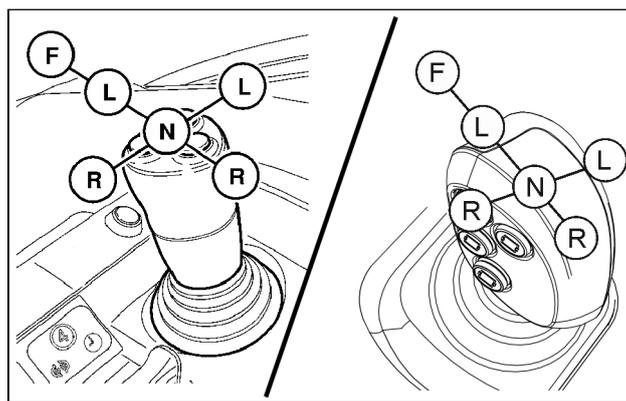
**ЗАБЕЛЕЖКА:** При джойстик, управляващ задните електронни дистанционни клапани, плаващите положения за клапани 2 и 4 (странично движение на джойстика) не са налични.

Джойстикът може да бъде местен странично, положения (R) и (L), за да осигури дебит на масло за оборудване, свързано към допълнителните предни куплунги.

Чрез диагонално движение на джойстика могат да бъдат едновременно управлявани два цилиндъра.



SVIL18TR04273AA 10

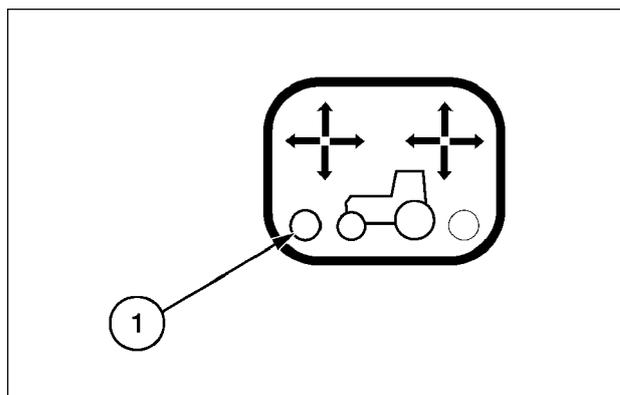


SVIL18TR04274AA 11

За да върнете управлението чрез джойстика към задните клапани, натиснете ключа за избор, за да активирате средните клапани. Индикаторната лампа за задните дистанционни клапани ще изгасне и лампата (1) за средните дистанционни клапани ще започне да мига.

След **2 s** лампата за средните дистанционни клапани ще започне да свети постоянно, потвърждавайки връщането на управлението чрез джойстика към средните дистанционни клапани (ако има такива).

Задните КДХИ вече се управляват чрез съответните им лостчета.



BRK5676B 12

## Екран за функции на джойстика (с цветен дисплей)

На трактори, оборудвани с цветен дисплей, операторът може да достигне до екрана за джойстика, който осигурява подробности относно функциите на джойстика.

### ☞ КДХИ

Използвайте ▲▼, за да преминете през менюто, докато се появи Joystick (Джойстик).

### ☞ Джойстик

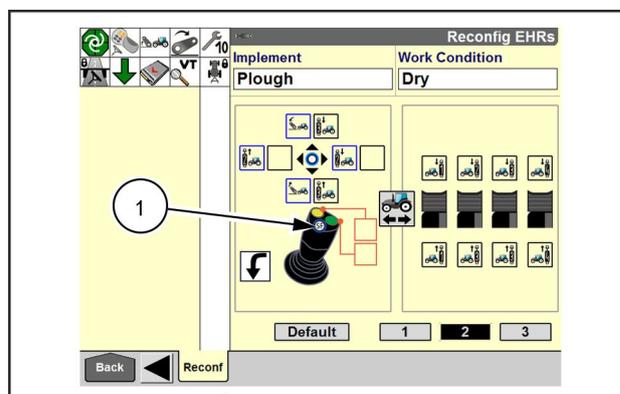
Екранът за функции на джойстика разпознава броя дистанционни клапани, управлявани чрез джойстика и съответното движение, необходимо за управление на всеки един клапан. Клапаните, отбелязани със синя рамка, могат да бъдат управлявани просто чрез преместване на джойстика, а клапаните с черна рамка се нуждаят от натискането на бутона (1) преди местенето на джойстика.

Когато бутонът бъде натиснат, в долната дясна страна на екрана се появява символ.

При работа с даден клапан фонът ще се промени от бял на оранжев.

При превключване на управлението чрез джойстика между задните и средните дистанционни клапани идентификацията на клапаните ще се промени от R1, R2 и т.н. към F1, F2. Тази функция не е налична при механично управлявани КДХИ.

Ако тракторът е оборудван с преден навесен механизъм, екранът за функции на джойстика разпознава също и клапана, използван за работа на предния навесен механизъм.



SVIL17TR01298AA 13

## Пътуване

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движещи се части!

Винаги използвайте превключвателя Hydraulic Master, за да изключите приборите за управление на навесното устройство и дистанционните клапани, преди да потеглите на път.

Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1587A

Винаги повдигайте напълно прикачното устройство при пътен транспорт.

Използвайте главният ключ на хидравличната система, за да заключите прикачното устройство и дистанционните клапани по време на пътен транспорт.

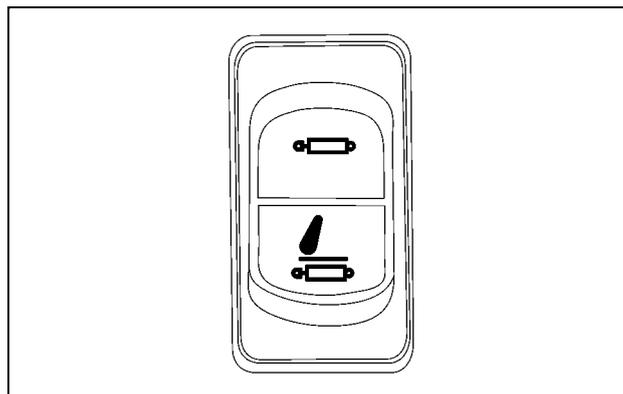
### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неочаквано движение на машината!

Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината.

Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1789A



SVIL17TR00867AA 14

## Хидроразпределителни клапани

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движещи се части!

Винаги използвайте превключвателя Hydraulic Master, за да изключите приборите за управление на навесното устройство и дистанционните клапани, преди да потеглите на път. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1587A

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неочаквано движение на машината!

Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

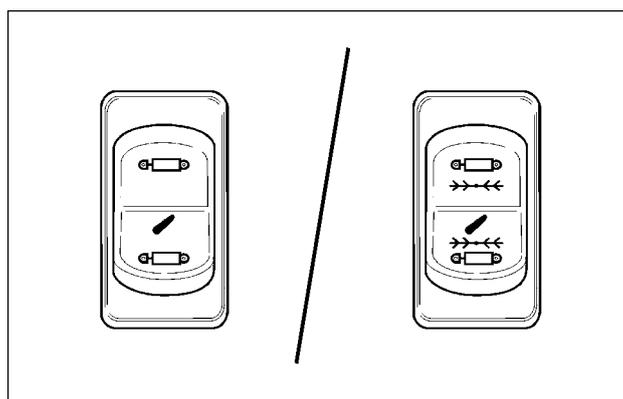
W1789A

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Вижте страница **Ниво на хидравличното масло при използване на дистанционно хидравлично оборудване (21)** за наличните количества масло при захранване на външно хидравлично оборудване.

Когато работят в ръчен режим, електрохидравличните дистанционни клапани действат по сходен начин като механичните клапани, осигурявайки функции за вдигане, неутрално положение, спускане и плаващо положение, избирани от оператора.

Въпреки това обаче, когато дадена работна машина се нуждае от повтаряеми хидравлични движения, като например удължаване и прибиране на хидравлични цилиндри, електрохидравличните дистанционни клапани позволяват на оператора да създаде автоматизирана програма на тези движения.

Всяка програма се поддържа от нагледни показания върху екрана с показания на електрохидравличните дистанционни управляващи клапани.



SS10K051 1

Когато главният превключвател е в средно положение (изключено захранване), предупредителните лампи на вградения пулт за управление ще светнат, потвърждавайки, че както електрохидравличния (EHR) клапан (1), така и триточковото прикачно устройство (2) са заключени.

При пускането ДВГ на трактора в ход, всички КДХИ, лостчета и джойстикът (ако има такъв) трябва да бъдат поставени в неутрално положение. Който и да е орган за управление, който не е в това положение ще доведе до изключването на съответния клапан.

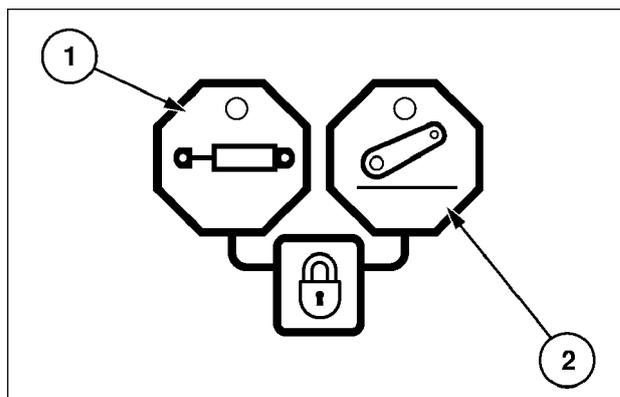
За да включите отново изключения клапан първо се уверете, че главният ключ е включен, след което превключете ръчно органа за управление в неутрално положение.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато даден клапан не е в неутрално положение при пускането в ход, на дисплея за електрохидравличните дистанционни управляващи клапани ще се появи символ и номера на съответния клапан. Ако повече от един клапан не е в неутрално положение, дисплеят ще преминава последователно през номера на всеки клапан.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При пускането в ход работата на електрохидравличните дистанционни управляващи клапани - „EHR“ ще бъде изключена, докато оборотите на двигателя бъдат отчетени по-високи от **500 RPM** за приблизително **3 s**.

Ако някой от дистанционните клапани престане да работи или блокира в едно положение, тогава този клапан ще бъде изключен до отстраняване на неизправността или до електронното изключване на въпросния клапан от системата. Ако това се случи, се обърнете към упълномощен дилър.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При малко вероятно спиране на работа на дистанционен клапан или неправилното изпълнение на командите на джойстика системата ще се нуждае от вниманието на вашия упълномощен дилър.



BRK5781B 2

---

## Работа на управляващия лост

Лостчетата и съответстващите им клапани са номерирани за обозначение.

Конфигурацията по подразбиране е лостчетата да управляват задните електрохидравлични клапани 1 – 4, но те могат да бъдат настроени да управляват задните или средните клапани.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Неконтролируемо движение на инвентара!**  
Тъй като електронните хидроразпределителни клапани имат фиксирани положения на ръчките, не се препоръчва те да се използват за операции с челен товарач. Консултирайте се с упълномощения си дилър.

**Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.**

W0428A

Всеки лост за дистанционен клапан (1) има четири положения „Вдигане”, „Неутрално”, „Спускане” и „Плаващо”. В положения „Вдигане” и „Спускане”, засторените положения се използват за ограничените по време функции.

В следващия текст, положенията на лостчетата могат да бъдат описани като Вдигане, Неутрално, Спускане и Плаващо или Удължаване, Неутрално, Прибиране и Плаващо. Работата им обаче остава същата.

Положение „Плаващо” се използва и за свиване на еднодействащ хидравличен цилиндър и е положение „Изключено” при работа с хидравличен двигател.

Издърпайте лостчето назад от неутрално, **(N)** в положение вдигане, **(R)**. От „Неутрално”, натиснете напред за положение (Спускане), **(L)**. Натиснете лостчето до край напред за положение „Плаващо”, **(F)**. „Плаващо” положение, ще позволи на цилиндъра да се удължава и свива свободно, позволявайки на работни машини, като гребла, да следват повърхността на земята.

**БЕЛЕЖКА:** При работа в ръчен режим трябва да се внимава да не се оставя лостчето за управление на дистанционните клапани застопорено в положение удължаване или свиване при работа с дистанционни цилиндри.

Когато цилиндърът достигне края на хода си, лостчето за управление трябва ръчно да бъде върнато в положение „Неутрално”.

Неизпълнението на тази процедура може да доведе до прегряване на маслото и може да доведе до повреда в частите на хидравличната система или силото предаване.

**БЕЛЕЖКА:** Никога не използвайте положение „Неутрално” за спиране на хидравличен мотор от положения удължаване или свиване. Внезапното хидравлично заключване на системата може да нанесе тежки поражения на мотора. За работа с хидравлични мотори ВИНАГИ използвайте режим на мотора, вижте страница **Създаване на програми за таймера (35.204)** и по-нататък.

## Работа с многофункционалната ръкохватка

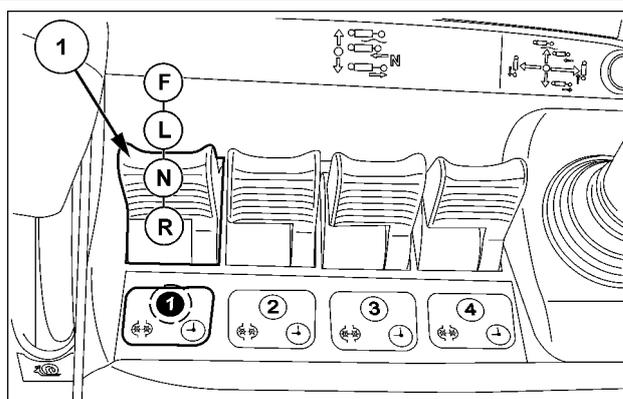
Ако тракторът е оборудван с допълнителен, 5-и дистанционен клапан, работата на последния се управлява чрез два бутона **(1)** върху многофункционалната ръкохватка.

Бутоните осигуряват функции удължаване, прибиране и плаващо положение.

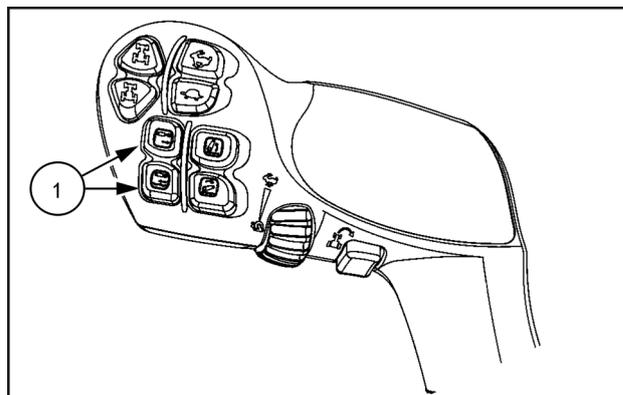
Натиснете горния бутон, за да удължите хидравличен цилиндър, натиснете долния бутон, за да го приберете.

За да включите плаващата функция, натиснете/задръжте бутона **(2)** на задната страна на многофункционалната ръкохватка, след което натиснете/отпуснете бутона за прибиране. Това ще зададе „плаващо положение” на клапана.

За да изключите плаващото положение, натиснете бутона за удължаване или прибиране два пъти, това ще постави дистанционния клапан в неутрално положение **(N)**.



SS10M105 3



SVIL17TR03619AA 4

За да включите отново режим удължаване или прибиране, натиснете два пъти бутоните за удължаване или прибиране. При второто натискане задръжте бутона натиснат, докато символът за плаващо положение изчезне от дисплея. Отпуснете бутона и към клапана вече ще бъде подаван дебит на масло.

За 5-тия КДХИ няма функция работа със зададено време.

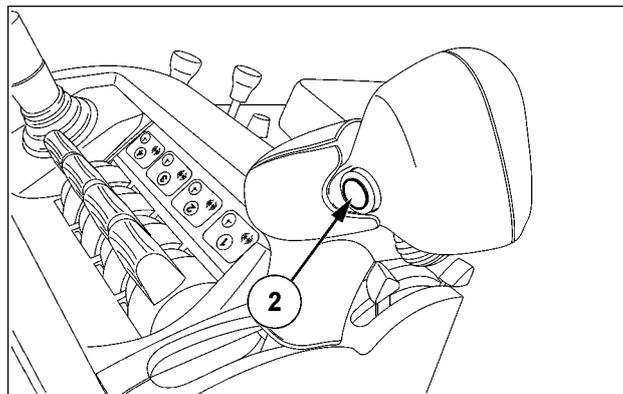
Ако тракторът не е оборудван с 5-ти дистанционен клапан, бутоните са предназначени за допълнителен начин на управление на задния КДХИ 1. Бутоните осигуряват функциите удължаване и прибиране по описания по-горе начин.

Освен това бутоните могат също да бъдат използвани за включване на режима "таймер" за клапан 1.

Задействайте режима "таймер" за КДХИ 1 по начина, описан в Глава 3 от ръководството за експлоатация. Натиснете бутоните за удължаване и прибиране, за да задействате или спрете таймера.

### Бутон на многофункционалната ръкохватка и функции на клапана

	Брой клапани	
	5	3 или 4
Управляващи превключватели	Клапан 5	Клапан 1
Режим „таймер“	Не	Да
Плаващо положение	Да	Да



SS11K172 5

## Хидроразпределителни клапани

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Неочаквано движение на машината!**

Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1789A

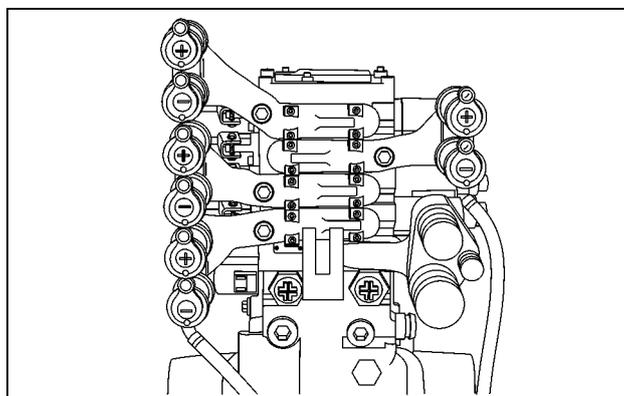
**ЗАБЕЛЕЖКА:** *Вижте Ниво на хидравличното масло при използване на дистанционно хидравлично оборудване (21) за наличните количества масло, когато включвате външно хидравлично оборудване.*

Описаните тук КДХИ са тип „отчитащи натоварването“. Чрез автоматично отчитане на изискванията за масло на работната машина, този тип КДХИ постоянно регулират дебита на маслото от трактора за да отговаря на изискванията на работната машина.

Клапаните се използват за задействане на външни хидравлични цилиндри, хидравлични мотори и др. Могат да бъдат монтирани до четири дистанционни клапана (2 конфигурируеми + 2 неконфигурируеми), които са разположени отзад на трактора. Всички дистанционни клапани включват клапан с автоматично заключване в порта за повдигане (разтягане) за предпазване от нежелано спускане на работното приспособление.

КДХИ се управляват чрез лостчета, които са разположени на конзолата отдясно на седалката за тракториста. Лостчетата и съответстващите им клапани са номерирани за обозначение.

Клапан номер 1 е разположен отдолу на редицата с допълнителни клапани, монтирани непосредствено отгоре.



SVIL14TR00158AB 1

## Лостчетата за управление

Всяко лостче на КДХИ има четири работни положения, те са следните:

### (R) Повдигане (или удължаване)

Издърпайте лостчето назад, за да удължите цилиндъра, който е свързан към клапана и да вдигнете работната машина.

### (N) Неутрална

Натиснете лостчето напред от положение „Вдигане“, за да го поставите в неутрално положение и изключите свързания хидроцилиндър.

### (L) Спускане (или прибиране)

Натиснете лостчето още по-напред, подминете положение „Неутрално“, за да приберете цилиндъра и спуснете работната машина.

(F) Плаващо – Натиснете лостчето докрай напред, след положение "Спускане", за да изберете положение "Плаващо". Това позволява на цилиндъра да се удължава или прибира свободно, като по този начин позволява на приспособлението - например брана - да "плава", т.е. да следва неравностите на терена.

Положенията "Повдигане", "Неутрално", "Спускане" и "Плаващо" се разпознават чрез символите на табелката до управляващите лостчета.

Ограничител задържа лостчето в положение вдигане (удължаване) или спускане (прибиране), докато външният цилиндър достигне края на хода си, когато лостчето автоматично се връща в положение „неутрално“. Освен това лостчето може да бъде върнато ръчно в неутрално положение. Лостчето не се връща автоматично от положение „плаващо“.

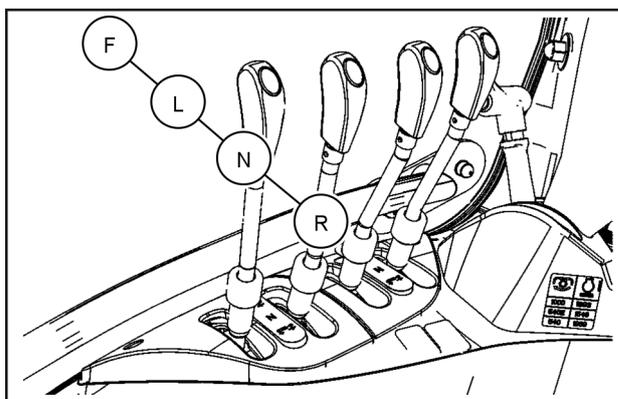
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не задържайте лостчето в положение за удължаване или прибиране след достигане на края на хода от цилиндъра, тъй като това може да доведе до създаване на максимално налягане от хидравличната помпа. Поддържането на максималното налягане на системата за продължителни периоди от време може да доведе до прегряване на маслото и преждевременна неизправност на хидравличната система или частите на силовото предаване.

## Управление на дебита

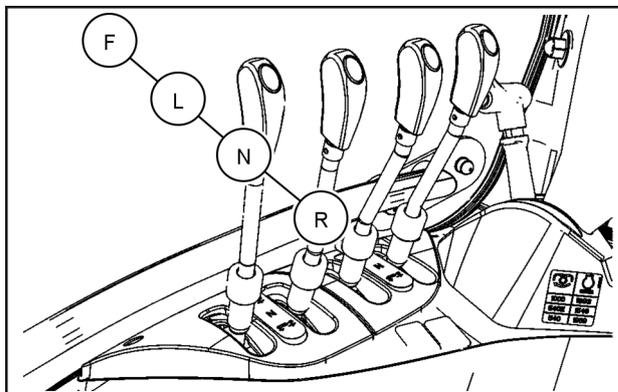
Всеки хидравличен клапан с дистанционно управление има свой собствен орган (1) за управление на дебита, което позволява самостоятелно управление на дебита за всеки клапан.

Завъртете контролера за управление на дебита обратно на часовниковата стрелка за увеличаване на дебита.

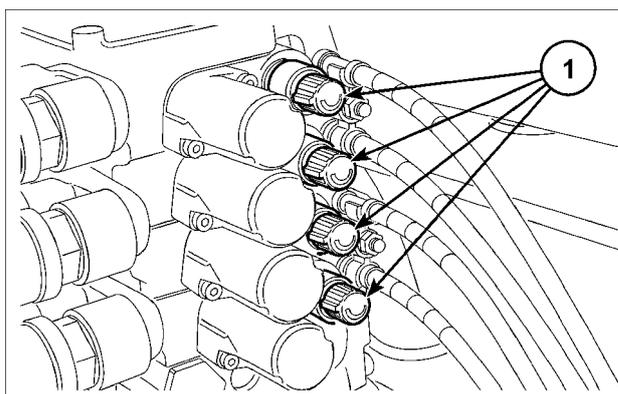
За наличните дебита вижте глава "Технически характеристики" в това ръководство.



SVIL18TR00246AA 2



SVIL18TR00246AA 3



BRE1562B 4

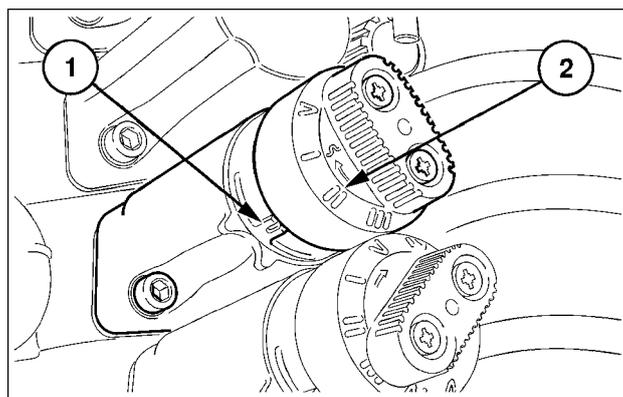
## Конфигурируемо застопоряващо действие (ако има такова)

Вашият трактор може да бъде оборудван с конфигурируеми застопоряващи устройства на дистанционен клапан 1 и 2. Въртящият се регулатор (1) се използва за избор на една от петте настройки на фиксатора.

За избор на настройка, завъртете регулатора, докато цифрата (2) по периферията на капачката съвпадне с отметката (1) на корпуса на клапана.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако цифрата върху въртящото се устройство за управление не съвпада точно с отметката на тялото на клапана, това може да се отрази върху работата на последния.

Преди да завъртите кнопката се уверете, че няма остатъчно налягане в хидравличната система. За целта, загасете ДВГ на трактора и преминете с лостчето за КДХИ през всичките му положения, след което поставете лостчето в неутрално положение.



BRH3755B 5

---

Всяко положение предлага следните функции:

I.  
Налични са положения "Повдигане" (R), "Неутрално" (N), "Спускане" (L) и "Плаващо" (F). Застопорено положение само в „Плаващо“. Без автоматично връщане (изхвърляне ) на лостчето в положение „Неутрално“.

II.  
Налични само - Вдигане, Неутрално и Спускане. Положение „Плаващо“ изключено. Без застопорено положение. Без автоматично връщане (изхвърляне ) на лостчето в положение „Неутрално“.

III.  
Налични положения Вдигане, Неутрално, Спускане и Плаващо. Застопорени положения във „Вдигане“, „Спускане“ и „Плаващо“. Автоматично връщане (изхвърляне) на лостчето в положение „Неутрално“ от положения „Вдигане“ и „Спускане“.

IV.  
Налични положения Вдигане, Неутрално, Спускане и Плаващо. Застопорени положения във „Вдигане“, „Спускане“ и „Плаващо“. Без автоматично връщане (изхвърляне ) на лостчето в положение „Неутрално“.

V.  
\*Налични положения "Спускане" (L) и "Плаващо" (F). Застопорени положения във „Вдигане“ и „Плаващо“. Без автоматично връщане (изхвърляне ) на лостчето в положение „Неутрално“.

\* За да изберете положение 5, поставете лостчето за дистанционния клапан в неутрално положение, изберете положение I или IV, след което преместете лостчето в плаващо положение. С лостче в положение "Плаващо" изберете положение V.

За да откажете положение V, поставете лостчето за дистанционния клапан в плаващо положение, завъртете регулатора в положение I или IV, след което преместете лостчето в неутрално положение. Избирането на положения от I до IV вече е възможно.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### **Неочаквано движение!**

**Когато стартирате двигателя на машината, уверявайте се, че ръчките на дистанционните хидроразпределителни клапани са в правилното положение ПРЕДИ да завъртите ключа за запалването. Така ще предотвратите случайното задвижване на прикачения инвентар.**

**Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.**

W0433A

С регулатора в положения I до IV - "Неутрално"

С регулатора в положение V - "Плаващо"

## Управление с джойстик при челен товарач (стандартен джойстик)

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движещи се части!

Винаги използвайте превключвателя Hydraulic Master, за да изключите приборите за управление на навесното устройство и дистанционните клапани, преди да потеглите на път. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1587A

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неочаквано движение на машината!

Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1789A

Когато челната товарачна уредба е заводски монтирана опция е монтиран също и джойстик за управление на хидравличните клапани с дистанционно управление (EHR), които се използват за задвижване на товарачната уредба и работни машини. Чрез джойстика могат да бъдат управлявани до три хидравлични клапана с дистанционно управление едновременно.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако тракторът е оборудван с челна товарачна уредба и задни електронни хидравлични клапани с дистанционно управление, джойстикът е предназначен само за управление на средно разположените хидравлични клапани с дистанционно управление, към които е свързана товарачната уредба, управлението на задните електронни хидравлични клапани с дистанционно управление чрез джойстика е невъзможно.

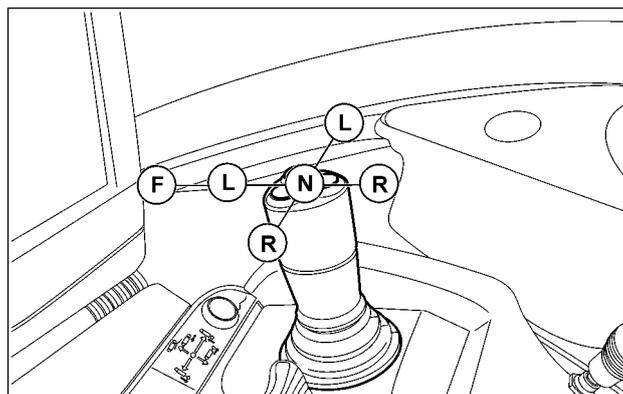
### Джойстик за 2 клапана с дистанционно управление

Дистанционен клапан 1:

Преместете джойстика напред (**L**) или назад (**R**), за да вдигнете или спуснете стрелата на товарачната уредба.

Натискането на джойстика напред до положението за спускане (**L**) ще доведе до спускане на стрелата на товарачната уредба на земята с контролирана скорост.

Премествайки джойстика докрай напред в „плаващо“ положение (**F**), ще позволите на стрелата на товарачната уредба да се спусне бързо под собствената си тежест. Когато е избрано „плаващо“ положение и стрелата е спусната докрай, кофата или работното устройство ще следват релефа на земята.



SS10M106 1

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от премазване!

Спуснете всички части, прикачни устройства или работни приспособления върху терена, преди да напуснете кабината.

Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W0419A

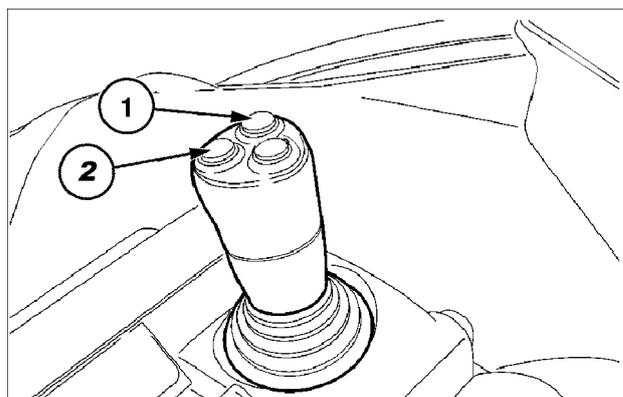
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Положение „плаващо“ не е налично за КДХИ 2 и 3.

**Дистанционен Клапан 2:**

Преместването на джойстика в положение **(R)** задейства загребването с кофата назад, преместете джойстика в положение **(L)**, за да изсипете кофата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Чрез диагонално местене на джойстика могат едновременно да се управляват и движенията на стрелата, и тези на кофата.

Когато са нужни допълнителни хидравлични функции, джойстикът може да предложи такива с натискане и задържане на ключовете **(1)** и **(2)** отгоре на джойстика.



SS10M165 2

**Функция на бутона**

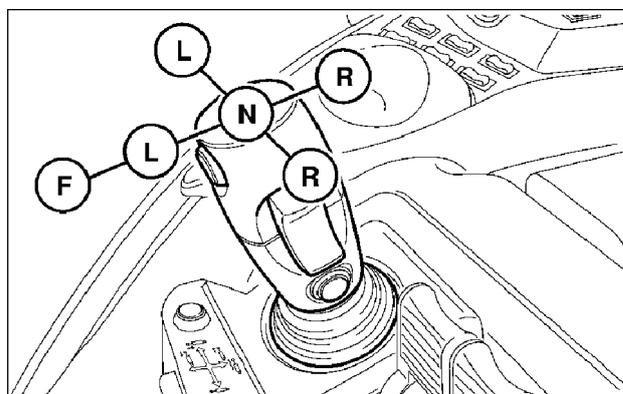
Номер на ключа	Функция
1	Управлява работата на хидравличните клапани с дистанционно управление чрез реле и допълнителен клапан
2	Управлява работата на хидравличните клапани с дистанционно управление чрез реле и втори допълнителен клапан

**Джойстик за 3 хидравлични клапана с дистанционно управление****Дистанционен клапан 1:**

Преместете джойстика напред **(L)** или назад **(R)**, за да вдигнете или спуснете стрелата на товарачната уредба.

Натискането на джойстика напред до положението за спускане **(L)** ще доведе до спускане на стрелата на товарачната уредба на земята с контролирана скорост.

Премествайки джойстика докрай напред в „плаващо“ положение **(F)**, ще позволите на стрелата на товарачната уредба да се спусне бързо под собствената си тежест. Когато е избрано „плаващо“ положение и стрелата е спусната докрай, кофата или работното устройство ще следват релефа на земята.



SS10M167 3

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасност от премазване!**

Спуснете всички части, прикачни устройства или работни приспособления върху терена, преди да напуснете кабината.

Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W0419A

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Положение „плаващо“ не е налично за КДХИ 2 и 3.

**Дистанционен Клапан 2:**

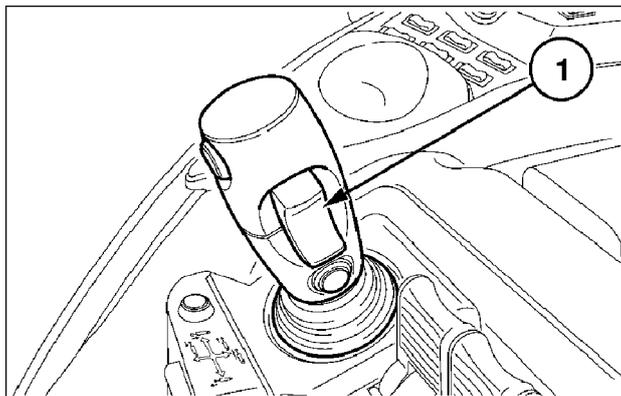
Преместването на джойстика в положение **(R)** задейства загребването с кофата назад, преместете джойстика в положение **(L)**, за да изсипете кофата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Чрез диагонално местене на джойстика могат едновременно да се управляват и движенията на стрелата, и тези на кофата.

Клапан с дистанционно управление 3 (ако има такъв):  
Когато е нужно трето хидравлично захранване за работа с работно устройство, като например плоча за изтласкване на балите от вилиците или челюсти на кофата 4 в 1, ключът (1) се използва за управление на третия хидравличен клапан с дистанционно управление.

Управлението на този клапан става чрез прогресивен, пружинно центриран двупозиционен ключ. Този тип ключ дава възможност на оператора да управлява скоростта на удължаване или прибиране на хидроцилиндър.

Чрез леко натискане на ключа се подава минимален дебит на масло за осигуряване на ниска скорост, по-нататъшното натискане на ключа увеличава подавания дебит, следователно и скоростта.



SS10M156 4

## Задействане и калибриране на джойстика

При изключване на контактния ключ функциите на джойстика се изключват. За задействане на джойстика операторът трябва да бъде седнал на седалката и двигателят да работи от поне **5 s**.

Когато джойстикът е деактивиран, предупредителната светлина **(2)** ще мига.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако операторът напусне седалката при работещ двигател, управлението с джойстика ще бъде деактивирано и предупредителната лампа **(2)** ще започне да мига. Когато операторът седне обратно на седалката, работата на джойстика ще бъде възстановена след **2 s**. Предупредителната лампа ще спре да мига и ще свети постоянно.

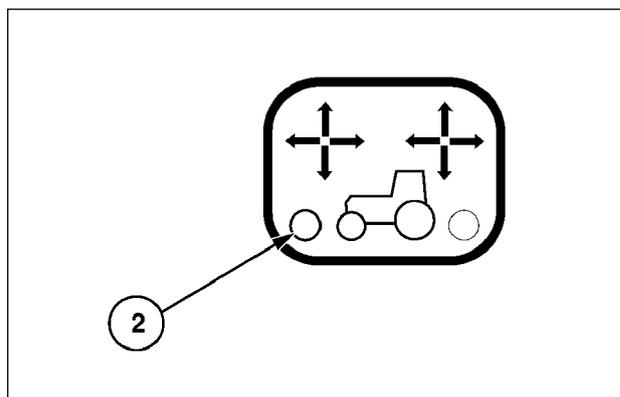
**БЕЛЕЖКА:** Когато челната товарачна уредба е монтирана на трактор с хидравлични клапани с дистанционно управление регулирани за предно прикачно устройство или с предно прикачени работни машини, най-важното е хидравличните клапани с дистанционно управление да бъдат повторно регулирани от сервиза на дилъра за работа с челна товарачна уредба.

Това ще осигури модерните функции, налични при използване на товарачната уредба съвместно с цветен дисплей, и също така ще изключи автоматичната функция, така че работата на джойстика да не може да бъде включена в програмите на Easy Tronic HMC .

Процедурата по повторно регулиране изисква използването на специални инструменти и трябва да бъде извършена от упълномощен дилър.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Превключването на джойстика от средните към задните хидравлични клапани с дистанционно управление автоматично ще направи невъзможно използването на управляващото лостче за задните хидравлични клапани с дистанционно управление.

**БЕЛЕЖКА:** Преди да превключите джойстика от средните към задните КДХИ или обратно се уверете, че и лостчетата на КДХИ, и джойстика са в неутрално положение.



BRK5676D 5

## Екран за функции на джойстика (ако има такъв)

Когато тракторите са оборудвани със заводски монтирана челна товарачна уредба, екранът за функциите ще показва движенията на джойстика за вдигане/спускане на стрелата на уредбата и загребване/изсипване на кофата.

За достъп до екрана на джойстика:

 Back (Назад)

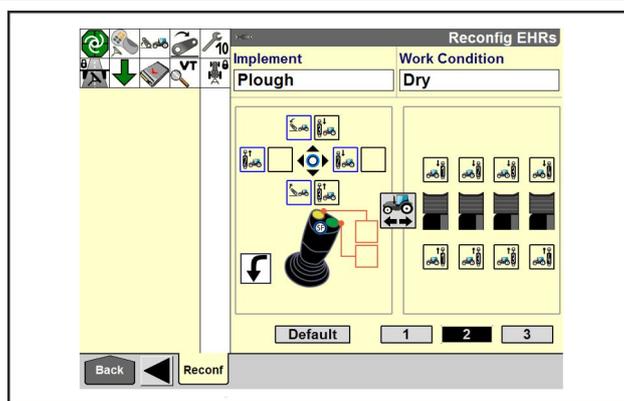
 КДХИ

 'Reconf'

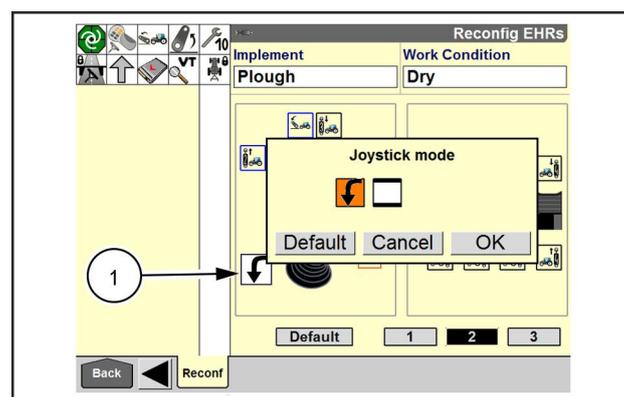
Екранът показва настройката на КДХИ и предния навесен механизъм спрямо джойстика.

Щракнете върху режим "Джойстик" (1), за да изберете два различни, възможни режима:

- Нормално
- Задържане



SVIL17TR01298AA 6

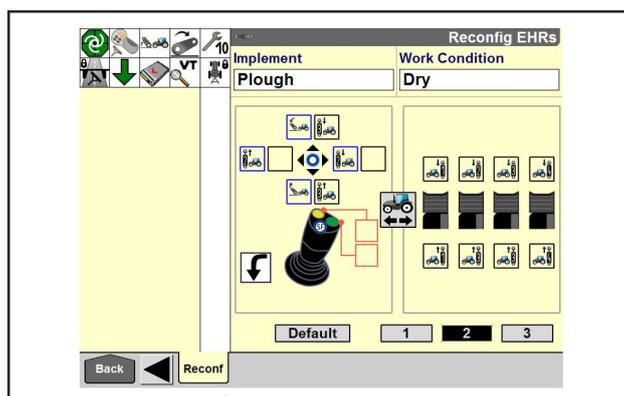


SVIL17TR01302AA 7

## Нормален режим

По подразбиране джойстикът е настроен в нормален режим. Работата е както е описано по-горе.

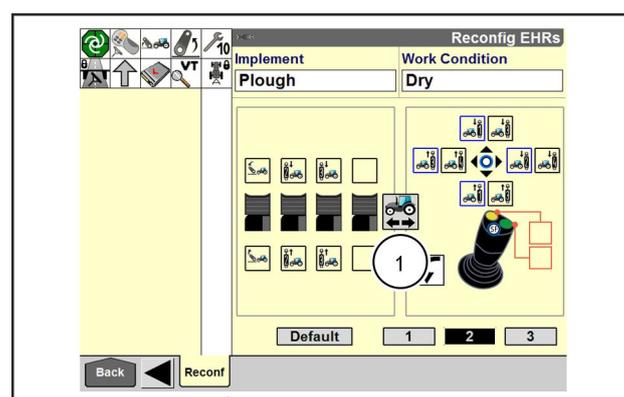
Екранът на джойстика показва посоката на движение на джойстика чрез осветяване на съответния символ на кофата в червено.



SVIL17TR01298AA 8

## Избиране на джойстик спрямо предни/задни хидравлични клапани с дистанционно управление

Щракнете върху символа с трактор, (1) за да промените избора на джойстик от предните към задните хидравлични клапани с дистанционно управление и обратно.



SVIL17TR01304AA 9

## Режим на задържане

Тази опция е предназначена за товарачна уредба с палетни вилници, които да бъдат заключени, например по време на транспортиране.

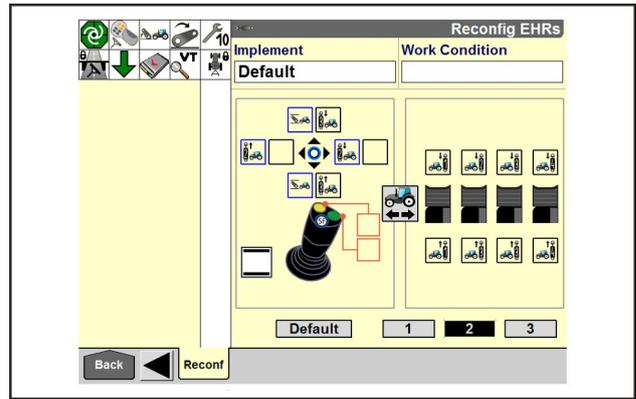
Избраната опция означава, че джойстикът се заключва за постоянно в лява и дясна посока.

Преместете джойстика назад и натиснете ключа на джойстика. Вдигането на раменете на товарачната уредба спира незабавно. Преместете джойстика в неутрално положение и отново назад, за да продължите повдигането.

При всяко натискане на ключа на джойстика, докато джойстикът е в движение напред/спускане или назад/повдигане, раменете на товарачната уредба спират.

Символът на кофа с водоравни линии се появява на екрана за лява и дясна посока на джойстика и светва в червено, когато джойстикът бъде преместен напред и назад и ключът на джойстика бъде натиснат.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преместете джойстика извън неутрално положение, преди да натискате ключа на джойстика. В противен случай функцията за задържане не може да бъде задействана.



SVIL17TR01306AA 10

## Управление с джойстик при челен товарач (усъвършенстван джойстик)

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движещи се части!

Винаги използвайте превключвателя Hydraulic Master, за да изключите приборите за управление на навесното устройство и дистанционните клапани, преди да потеглите на път. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1587A

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неочаквано движение на машината!

Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1789A

Когато челната товарачна уредба е заводски монтирана опция е монтиран също и джойстик за управление на хидравличните клапани с дистанционно управление (EHR), които се използват за задвижване на товарачната уредба и работни машини. Чрез джойстика могат да бъдат управлявани до три хидравлични клапана с дистанционно управление едновременно.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако тракторът е оборудван с челна товарачна уредба и задни електронни хидравлични клапани с дистанционно управление, джойстикът е предназначен само за управление на средно разположените хидравлични клапани с дистанционно управление, към които е свързана товарачната уредба, управлението на задните електронни хидравлични клапани с дистанционно управление чрез джойстика е невъзможно.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За описание на функциите на превключвателя, вж. **Усъвършенстван джойстик (ако има) (55.640)**.

### Джойстик за 2 клапана с дистанционно управление

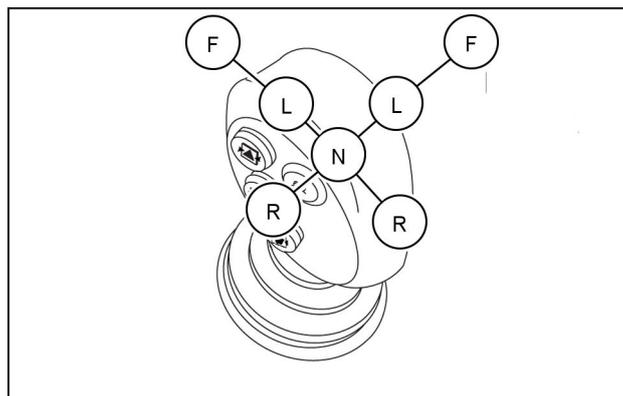
Дистанционен клапан 1:

Преместете джойстика напред в положение (L) или назад в положение (R), за да вдигнете или спуснете стрелата на товарачната уредба.

Натискането на джойстика напред до положение (L) ще доведе до спускане на стрелата на товарачната уредба на земята с контролирана скорост.

Премествайки джойстика докрай напред в „плаващо“ положение (F), ще позволите на стрелата на товарачната уредба да се спусне бързо под собствената си тежест. Когато е избрано „плаващо“ положение и стрелата е спусната докрай, кофата или работното устройство ще следват релефа на земята.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато джойстикът е конфигуриран към челен товарач, 'плаващото' положение на ограничителя (F) на x-оста установява зададения електрохидравличен дистанционен клапан в положение на пълно прибиране / неутрално положение.



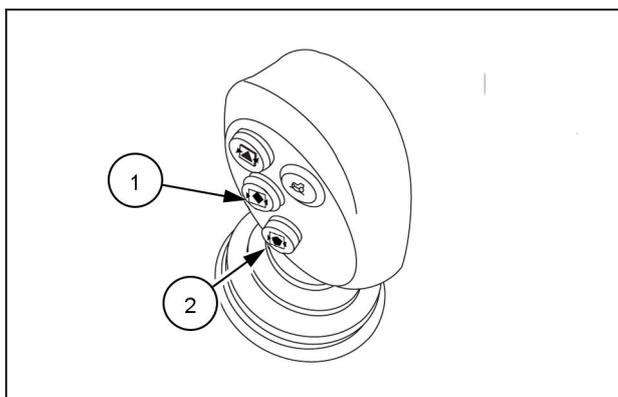
SVIL21TR01327AB 1

#### Дистанционен Клапан 2:

Преместването на джойстика наляво в положение **(R)** задейства загребването с кофата назад; преместването на джойстика надясно в положение **(L)** задейства разтоварването на кофата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Чрез диагонално местене на джойстика могат едновременно да се управляват и движенията на стрелата, и тези на кофата.

Когато са нужни допълнителни хидравлични функции, джойстикът може да предложи такива с натискане и задържане на ключовете **(1)** и **(2)** отгоре на джойстика.



SVIL21TR01327AB 2

#### Джойстик за 3 хидравлични клапана с дистанционно управление

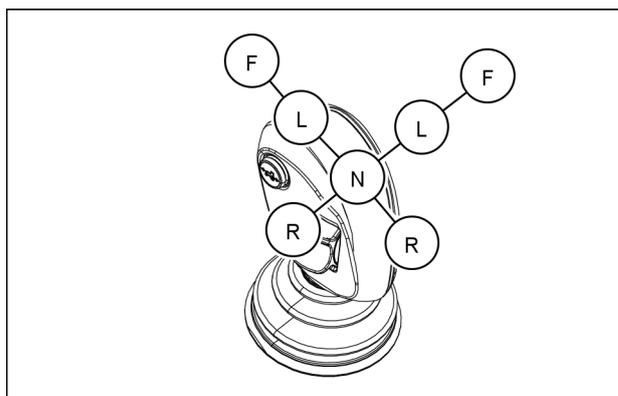
##### Дистанционен клапан 1:

Преместете джойстика напред в положение **(L)** или назад в положение **(R)**, за да вдигнете или спуснете стрелата на товарачната уредба.

Натискането на джойстика напред до положение **(L)** ще доведе до спускане на стрелата на товарачната уредба на земята с контролирана скорост.

Премествайки джойстика докрай напред в „плаващо“ положение **(F)**, ще позволите на стрелата на товарачната уредба да се спусне бързо под собствената си тежест. Когато е избрано „плаващо“ положение и стрелата е спусната докрай, кофата или работното устройство ще следват релефа на земята.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато джойстикът е конфигуриран към челен товарач, 'плаващото' положение на ограничителя **(F)** на x-оста установява зададения електрохидравличен дистанционен клапан в положение на пълно прибиране / неутрално положение.



SVIL23TR02546AA 3

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасност от премазване!**

Спуснете всички части, прикачни устройства или работни приспособления върху терена, преди да напуснете кабината.

Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W0419A

#### Дистанционен Клапан 2:

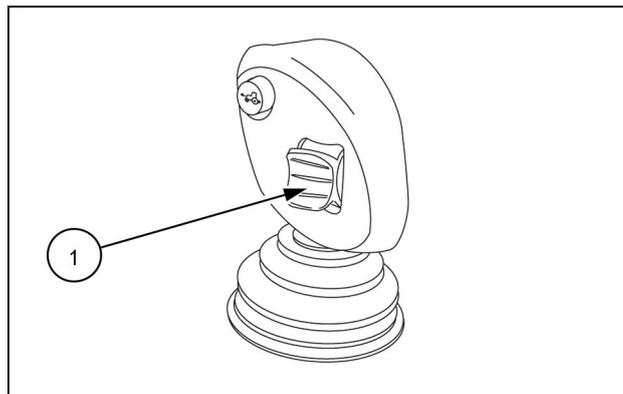
Преместването на джойстика наляво в положение **(R)** задейства загребването с кофата назад; преместването на джойстика надясно в положение **(L)** задейства разтоварването на кофата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Чрез диагонално местене на джойстика могат едновременно да се управляват и движенията на стрелата, и тези на кофата.

Клапан с дистанционно управление 3 (ако има такъв):  
Когато трета хидравлична услуга е нужна за използване на работна приставка като плоча за изтласкване на балите от вилиците или челюстите на кофата 4 в 1, превключвател **(1)** се използва за контрол на третия клапан.

Управлението на този клапан става чрез прогресивен, пружинно центриран двупозиционен ключ. Този тип ключ дава възможност на оператора да управлява скоростта на удължаване или прибиране на хидроцилиндр.

Чрез леко натискане на превключвателя се подава минимален дебит на масло за осигуряване на ниска скорост, допълнителното натискане на превключвателя увеличава подавания дебит, следователно и скоростта.



MOIL19TR02377AA 4

## Задействане и конфигуриране на джойстика

При изключване на контактния ключ функцията на джойстика се изключва. За задействане на джойстика операторът трябва да бъде седнал на седалката и двигателят да работи от поне **5 s**.

Когато джойстикът е изключен, предупредителната лампа (1) ще мига.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако операторът напусне седалката при работещ двигател, работата на джойстика ще бъде прекъсната и предупредителната лампа (1) ще започне да мига. Когато операторът седне обратно на седалката, работата на джойстика ще бъде възстановена след **2 s**. Предупредителната лампа ще спре да мига и ще свети постоянно.

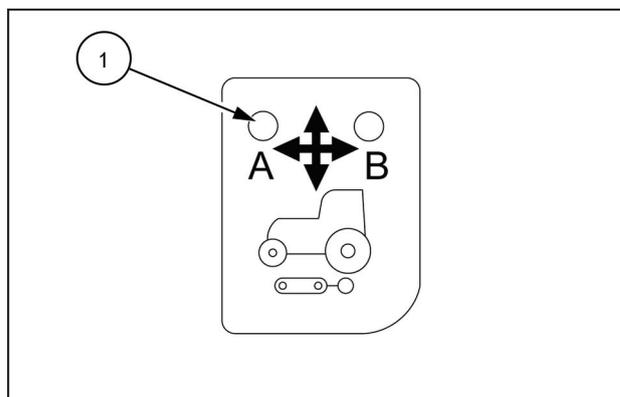
**БЕЛЕЖКА:** Когато челната товарачна уредба е монтирана на трактор с хидравлични клапани с дистанционно управление регулирани за предно прикачно устройство или с предно прикачени работни машини, най-важното е хидравличните клапани с дистанционно управление да бъдат повторно регулирани от сервиза на дилъра за работа с челна товарачна уредба.

Това ще активира усъвършенстваните функции, налични при използване на товарачната уредба съвместно с монитора, и също така ще изключи автоматичната функция, така че работата на джойстика да не може да бъде включена в автоматизираните последователности на работа в синора.

Процедурата по повторно регулиране изисква използването на специални инструменти и трябва да бъде извършена от упълномощен дилър.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Превключването на джойстика от средните към задните хидравлични клапани с дистанционно управление автоматично ще направи невъзможно използването на управляващото лостче за задните хидравлични клапани с дистанционно управление.

**БЕЛЕЖКА:** Преди да превключите джойстика между средните и задните управляващи клапани или обратно, се уверете, че и лостовете на управляващите клапани, и джойстикът са в неутрално положение.



MOIL19TR02359AA 5

## Екран за функции на джойстика при усъвършенстван джойстик (ако има такъв)

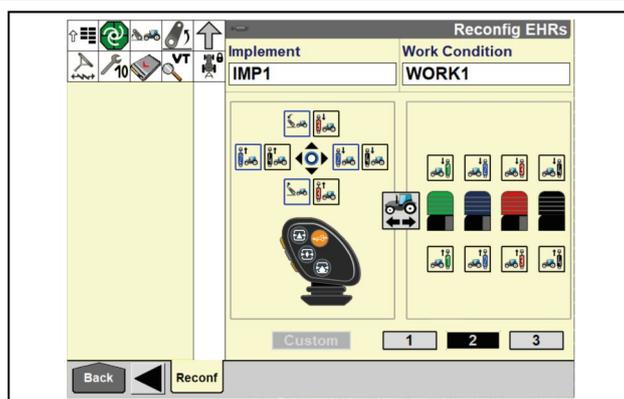
За достъп до екрана на джойстика:

☞ Back (Назад)

☞ КДХИ

☞ "Configuration" (Конфигурация)

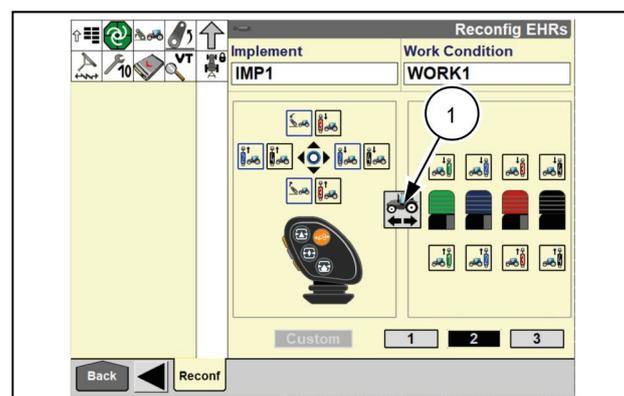
Мониторът показва настройките за управляващите клапани и предното прикачно устройство върху джойстика.



SVIL23TR02581PA 6

## Избиране на джойстик спрямо предни/задни хидравлични клапани с дистанционно управление

Щракнете върху символа с трактор, (1) за да промените избора на джойстик от предните към задните хидравлични клапани с дистанционно управление и обратно.



SVIL23TR02581PA 7

## Средноразположени дистанционни клапани

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движещи се части!

Винаги използвайте превключвателя Hydraulic Master, за да изключите приборите за управление на навесното устройство и дистанционните клапани, преди да потеглите на път. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1587A

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

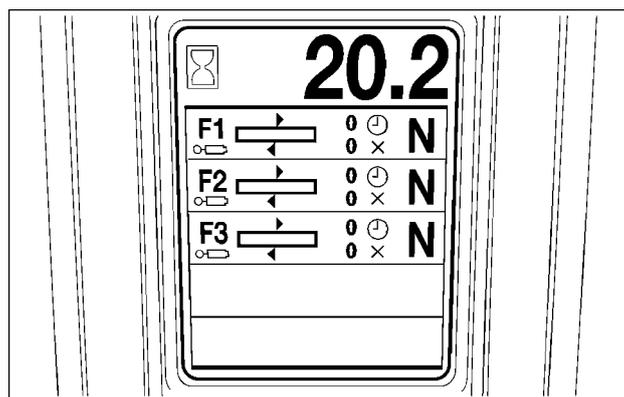
Неочаквано движение на машината!

Винаги използвайте заключващите устройства на машината, за да предотвратите неволни движения на машината (монтирана или теглена) или на части от нея, които могат да възникнат по време на движение или обслужване (разгъване, завъртане или друго). Прочетете и следвайте всички свързани инструкции в ръководството, предоставено от производителя на машината. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежки наранявания.

W1789A

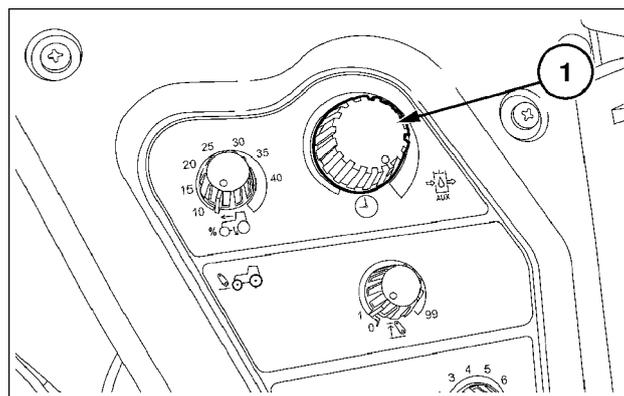
### Настройка на дебита на масло през средните клапани

Натиснете навигатора (1) Фигура 3 за настройки на електронните хидравлични клапани с дистанционно управление в подлакътника и дисплеят ще промени показанията си на екрана за избор на клапан. Номерата ще бъдат предхождани от R (задни) или F (предни). Въртете навигатора за да изберете съответния клапан, след това натиснете за достъп до екрана за настройки за този клапан.



SS10D212 1

Навигаторът се използва за избор и промяна настройките на клапан в екрана за производителността.

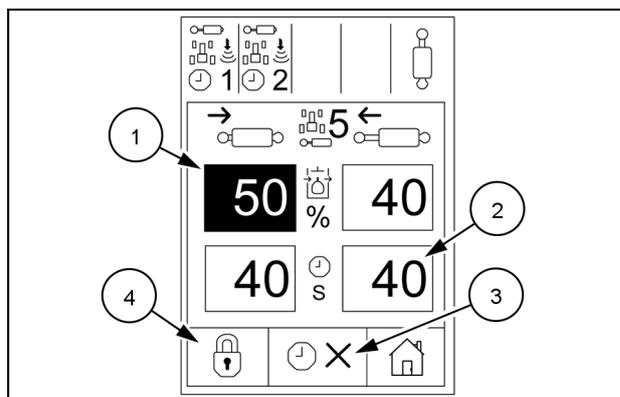


BRL6435C 2

## Настройки на производителността на електрохидравлични дистанционни клапани

1. Дебит на масло, прибиране и удължаване (процент).
2. Настройки таймер, прибиране и удължаване (секунди).
3. Таймер включен/изключен (On/Off).
4. Клапан заключен или отключен.

Пълни подробности за настройките на средно разположените EHR могат да бъдат намерени в този раздел, започвайки на страница **Хидроразпределителни клапани (35.204)**.



SVIL17TR01186AA 3

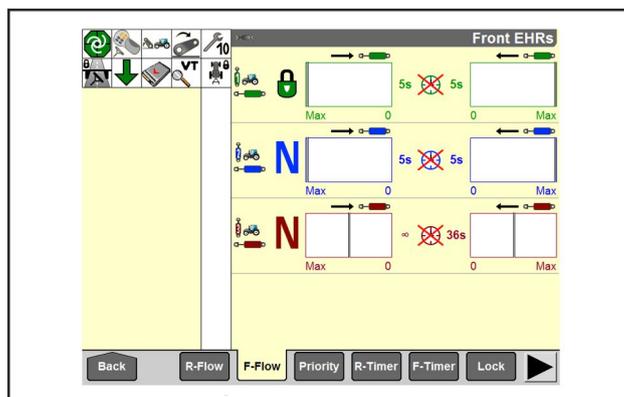
## Регулиране на средно монтирани електронни хидравлични клапани с дистанционно управление (с цветен дисплей)

На средно разположените електронни КДХИ могат да бъдат извършвани определен брой настройки и регулировки. Това може да бъде извършвано чрез навигатора или цветния дисплей (ако има такъв).

Регулировките и настройките ще включват:

1. Регулиране дебита на масло, прибиране и удължаване.
2. Настройки на времевия период, прибиране и удължаване.
3. Таймер включен/изключен (On/Off).
4. Клапан заключен или отключен.
5. Приоритет на електронните КДХИ.

Пълни подробности относно регулировките на средно разположените електронни хидравлични клапани с дистанционно управление могат да бъдат намерени в този раздел, започващи от страница **Хидроразпределителни клапани (35.204)**.



SVIL17TR01301AA 4

Следната стъпка по поддръжката се изисква **НА ВСЕКИ 750 ЧАСА ИЛИ НА ВСЕКИ 2 ГОДИНИ**.

### **Проверете ръчната спирачка**

Ръчната спирачка трябва да бъде проверена и регулирана от Вашия оторизиран дилър, тъй като процедурите изискват демонтирането на някои компоненти.